MIC. # 9631

MUSTAFAH SULIMAN.

מוסטאפה סולימאן.

[17TH OR 18TH CENT.]
ASHKENAZIC SCRIPT

These images are from the collection of the Library of the Jewish Theological Seminary (JTS). JTS holds the copyrights to these images. The images may be downloaded or printed by individuals for personal use only, but may not be quoted or reproduced in any publication without the prior permission of JTS.

הועתק והוכנס לאינטרנט
www.hebrewbooks.org
ע"י חיים תש"ע

36	5
25	1
11	3
59	1
130	10

מוסטאפֿה

סולימאן אודר

דיא

פֿר וואדהרעכין זוכט

טרויר שפּיל

WCHV
PVOE
N

Jewish Theological Seminary of America
LIBRARY
M.c 9631

Ex-Libris

Judah A. Joffe.

Potan

Barent

Amsterdam

R[illegible] [illegible] B[illegible]

[illegible] [illegible]lyk

ab[illegible]

[illegible]

ווסעוואלאד סוויוואן אודר דאפפער
וואודה רעכן זוכט

ערשטע עוויל

גאסול און בואליה אריינ.

בואליה — [illegible] הער — האט דען דער פרינץ דעם קיניגס געשיט פר ווארן = האט ער אים נאך

גאסול — יא הער — דורך וואס האט מען איז גיטאן = פון וועגן די א פיינר שאפט דיזע איבר דער פערטע זיין פאטער טראכט = איז איר נאך אונבעקענט —

בואליה — איז רעכט — אן אים ביקאנט = אונגליקליכר פרינץ — אוועק וואס האבט איר אז צו טראגן = פאר איינר פאטער — דעם זיין דריפט נור איז צו בויען = דער אין בזורן — און הרגה — און [illegible] זינט — און פראכט = אונד וויינן גיוואונעהייט — די א [illegible] האט פר אכט — דער זעלבסט צוויי פון זיינע נאמען — האט דורך פר גיפט טון שוואכן = און האט ווסעוואלאד מיר [illegible] דר זעלבינה וויז בישאין = דער טונגדליכר פרינץ — פון אז ער פאלן בויער = וואר דורך ער פערשען [illegible] אונ צורן מאן אין נייאש בגינע = ער וויל פרינץ ווסעוואלאד אין מירר קאן ביהאלן = און דו איר ער פאלן — אירו טראגן אונע [illegible] קאן אונז צו טראגן = וואנו דורך ער ווערט גיקרענקט — דער קיניגס מונגהייט = דיא פארכט איך מיך — דו ער נע וויסשן איז [illegible] אונזער פרינץ בריאט = דען [illegible] — און אנדרי דאנז אים פאר ער ציטס בוויגע = זיין נאז זיין פיינד — און קיניגס

פערזאָנען

סולטאַן סולימאַן - קיניג פון פערסיע און מעדיען

מוסטאפה סולימאַן - זיין זון

סאַיִדה נאַמאָן פֿון מוסטאפה

סופיה } קינדער פון מוסטאפה און סאַיִדה
פאטימה }

[illegible]

נאסו }
באזור } פר טרויאנטי ראהטס הערן דעם קיניגס
בואליה }

[illegible]

מאַער פאָסטער הער פון מוסטאפה -

סולעאר דינער דעם קיניגס

אוזאר דינער און פֿר טרויאטר פריינד פון מוסטאפה .

סינדאריסה פֿר טרויאטע פון סאַיִדה (עז קינדס ליב וואכט

דיבן צו מוזאון גישווארן ביא אויף ביפעל דעם קיניגס דעם פרינץ פון זיין נעכט בריבן

[illegible]

בקאסול - אזוי זיך געזעסן אויבן - און פֿאַר זיך דער טראָפּיס העלה:
אין דיא קריג מיט דיא הצווה טראַנספּן - דער האַרטש האַט
[illegible] אים בלאָשט - קיין איין מאָן אים צו שפּאַרן דעם ער געבן/ -
קריגט - און דורך די גוועסנע שטאָל; איר טון נאָר האַקן:
[illegible] ביז דו דיא פֿרעדה אַליין - געשמוסט זיין און דאַן אים
שטערקה באַוואָרדה וואָן: און הויכן געבויאַן - שם שפּינד צו
אין עם הויפּן טין פֿר פֿאַליע טין נעם ער אב טיזר פֿונדאָם
פֿערשט - און אויך פֿון מיר - און דו מיט גרניטי פֿריד:
בוואָליה - וויא זעהן מיר אונש בלד אונשלאָשט פֿון צו יום דר שלאַפּריקיא:
דיא אונש דער שאַרטאַרטוכט - אויך אונזר האַוז באַחריען: נאָר
זעהן מיר - וויא ער לאָם גליך פֿר קערט - דורך פֿר וועקסלען: און
[illegible] דורך איר נאָר פֿאַל אויז בלד דיא אוני פֿיינדטשט געשאָלט
און דיא קאַנס איז שוין גאַנץ אונטערשט געפֿאַלט: איך פֿר האָף
דז ער אונש קורץ ווידר אן צו האַלט ווערט קערן: און אַז
איבר וויר - מיט דאָס לאַנג טריאָופֿערין:
נאָסל - נון האָט ביז נאָך דעם קיינע היר ניט גיזעהן - צו יעדע איך
וואונדר טוט - וואו אויב אונש ווערט גיזעהן: דען ער זאַגט דז
ער אונש מיט בעזור אין דעם האַנד נאַשו וועלט פֿרלעכן:
און ער קומט נאָך ניט - וואו אויב היר נאָך אונש בראָסן:
דורך שוין ער דערלערט איינגסינס - צו נאָכטייל פֿון דעם
פֿרינסעס צו דיא וועלט צו וויל - דז שעסן מיר קיין סינד:
אבר דאָן אים אלז... פֿר צו קיינעם דאַרין בישלאָסן:
און שטעלן דעם פֿרעדר טירען - און זינה בווי האַלט
שטעלן: ...
בוואָלה - איך פֿר זיכר צו אויך מיין הער - איך האָט היר אין

מוסטאַפֿה ...

בײַם פֿרײַנד = געוואָרן - און מײַנען ווי שיין נאָך צו פֿאַרלאָזן
טרײַן = ווען אַלז אומעטיק - אין רײַכע שטאָט - און אין קרײַ=
דורך אירע שמאָלע געסלעך - זוכן פֿאַרשטאַנדיק צו געניסן =
סוף — איך פֿאַר האַנט די רײַכע שטראָנדע פֿון די זונפֿאַל דורך נאַכט
שטאָטן = דען אויף טרײַבט מײַן אָרקעסטער פֿון אומוועגער - גײַט
צו הויבט = היינט - גרויס דאָך דעם פּרינץ - די יונגע מאָן ניט פֿאַלש
פֿאַר טויבט = און וואָלט דאָך דעם פּאַלאַץ - שטעקט דורך מײַער
ראַהט באַשײַנן = פֿרײַנע די נעכטיקע רײַך - און צײַט רײַך וואָגן
ווירן = וועלכע פּרינץ מוסטאַפֿאַ - געבט מיט זײַן פֿאָלק צו
פֿעלד = דער אייגל ווײַזער - און וויט באַרימטער העלד = פֿון צו
גאַנצע האַנט באַזונדער - יאָ אײַן ווײַזער מיר זײַט פֿרײַנד = און אום
זײַן טאָג - און טרויער - שטעקט געווײַנט צו באַווײַזן = באַוואָרנט
די דיר פֿערש צופֿעלט - די אין זײַן וואָך = טאָגן זײַן דאַנק
עררט - און אום מיר צו שווײַגן פֿון דײַנע טרויער =
בואַיִה — דער מאָן געגן וואו זײַן אײַן העלער - אָבער ער בײַהאַלט דערוויַיל ניט
צו האַבן פֿײַן = און אום נעכט צו [illegible] עס - נאָר אונזער פּרינץ
אַז צו טונקעלייך זײַן = יאָ נײַן - ער מאָנט איצט מער ניט אין דען
ער וויל מוסטאַפֿאַס פֿאַל = ווען דער ער פֿאָלק ווײַט - ווער - אונטער -
און ער געווען זאָל = דען אַלז אײַן זײַער טאָג דער הויבט קומט
אויף צו הײַבן = פֿון פּרינץ מוסטאַפֿאַ - זוכט ער דורך קלוגן
שפּיץ ער ווידער ניט צו לעבן = אָבער פֿרײַנט זיך ווידער אַלס
אין זײַן גרויסן געפֿיל = און אַ פֿון שווערן אין פֿאַר אונטער
פֿון ביטום = ביז נאָך צו - ווײַל ער ווילט ווידער בעגינען שווערן
צו האַבן = אָבער דאָך אין וועלכן האַנט קאָמער - האַבט איר דעם פּרינץ
געדונגען ער ווײַל ער האָט ניט פֿאַר טײַערע - אין העלער - איר ער אײַך
- ...

פֿאַר וואודה קאָמען זוכט

בוכער - מהיכא טוט דויזנ מיין פֿערטע-מאָל איר זאָלט פֿאַר דיניה
דאַהאָט = ביים בעל עמוד דער דערבייט-אייער ליב אונטערבלײַך
וואָלכן = אוז איר דעם בווער פּרינס-באָר זאָלט טון זיין
גרושה ~~[illegible]~~ שטראָף שמאַהקן =

סולטאַן - פֿון פֿרעגט דיזי הערן מאַכט - ווי זיי ניט וויטער גאַנץ =
וואָס דז מיין צו פּרינסה זאָך - פֿאַר אונדז 13 טון זאָל שטען
וויניקער איך אַחר טר שטונד זאָל טון פֿאַר מאַרגן =

בוכער טוט מיר מיין פֿערטע - דויזנ איז --------

סולטאַן - האָט דיזע נעכן וואָס פֿאַר באָרגן = - איר הערן דיזע
איך מין דיזע ראַהאַט - 13 מיין פֿיאַר פֿאַר שטראַקט = איך
האָב היר מיין גרויש בהיים - דורך איך נאָך ניער אונטערעקט =
זן קיינעם מין צו האָז - איך האָלט מיך היר ראַהאַט פֿון
פֿ[illegible]ג = עז איז איין גוויכטיג שטיק - איר זאָלט מיר אונזער
שראַגן = מיט אייער פֿאַר זאָהלט פֿאַר שטונד -

גאָסול - וואָס איז דען אייער בינער = פֿאַר קוואָרט אייער האַרטן
גהיים - דען ביים דען היי[illegible] אין שווער = דז איך זיך מין
דיני זאָך גיטרייאַליך זאָל טראַגן = גלייך צו מיין ראַהאַטס הער
פּלאַץ - אונזער פֿאָלגן אייער ביהאַגן =

סולטאַן - מין פֿריינדן - איך זאָל צו טון - דאָך זיי געלט איז מיין אונז
טוט אונז פֿליסן = חיוא איז צו ניטיג - דז מיין ליב וואַרט
פֿון היר טוט פֿאַר 3 יאָהר = (ליב וואַרט מיינן)
מיין דינער סאָלצער - איך וויל דז איר בלייבט וואַרטן =
דיכט ביים דיזי האָז זמאַל - דען איר האָבן היר 13 האָלטן =
מין זאַך פֿון גרויס גוויכט - אבר פּאַסט אויף מיין בּ פֿצו =
אויף דז איר אויף זיינען קומט זויאַן / אייל אונז צו [illegible]
מיר

ווארט = אונדזאו עז שן-גייך עז רעדלך ביהארט = אבר
וואראום-וואו בייזיר דיר דעם פערשט זוואונג פר בייגן =
גמסול- דער אוז סולעמר- (סולעמר ארויז)

סולעמר- זיין האר- דער פערשט איז זויא טר שטונד בשטייגן =
אויז סין ציטפרעך- און קומט מיט באזור זויא טר
שטונד אן = און האט איך געמעט- דז איך אייך הערן זגלט
שן פר שטאהן = דז ער זולט טר שטונד- אין דיזו האנץ
זאהל זיין = מיט אייער ארלויב ווין הער איך גיין —
גמסול- איר טוט גמען חאזו- (סולעמר אריין)

טעליה- מיין הערן איז פּוֹפּן פיין = וויא אויב דז נאך אנדערה
זאלבאך בין מיט נארע ביזעדן = אבר שוויגן איז עז
בעשט- זען דאהר קומט דר פערשט זעלברט אן =

(סולטאן באזור סולעמר און
טיב וואכט ארויז
סולטאן שפרעכט קאגן באזור)

סולטאן- יעז באזור- איז עז וואר- דיא שוורפאן זיין זאהן- פויכט
קוערליך = דען ער דינגט פאשט נאך זיין קרוין- און
רעכט איז פר מיר געמעגן פארליך = זו ווגן אין דיא
שטאדט- איך וואיר- היר אין פרעבן = שוין ווא דיא
שטאטס אורקאהן ויר ניט איבר עז הניבט זאלטוימן =
עז פאלק ווט אנדערש בוד- קענן רעכט איינערונגן =
אונזיט גוועלט- דיא שטאט איז זיינה מאכט טן עטע
פרינגן = עז איז בעשט היר פר נעמן ער דז עז ווערט בנו
שטאמט =

לי

פֿר [illegible]

זיין שטאַנדאַר = [illegible] סאָציאַליסטיש־[illegible] אין טאַפּער
אַלעקסאַנדער = דער [illegible] אין דיזע שטרייט טריאומף־
האָט ווייטער צו געבן = און געגן [illegible] [illegible] [illegible]
טעט דיסטריקט פֿאַר איך [illegible] = ווייל פֿון דיזע פֿאַר [illegible] זיין
ליב־ דורך [illegible] רייך [illegible] [illegible] = און [illegible]
אין טרעק [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] העלדן =
און ווען צו [illegible] פֿעלד [illegible] פֿעלדער זייט איר
[illegible] = [illegible] פֿאַר [illegible] האָט־ דער [illegible]
דער [illegible] = אין [illegible] דר [illegible] [illegible] ווינט
בפֿלעקן = און מיט [illegible] [illegible] זיין [illegible] [illegible]
ביפֿלעקט = [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] דורך [illegible] פֿר
שטאַהלערע האַנד = [illegible] האָט ליב אויך ליב־וואַר
דורך [illegible] וואַר [illegible] = [illegible]־ און שטעגעס [illegible]
[illegible] האָט [illegible] = און אויך [illegible] [illegible]־ צו איין
[illegible] האָט פֿון [illegible] = דער זיין טריאומף קונסט [illegible]
[illegible] קונסט צו [illegible] = און פֿון זיין [illegible] [illegible]־ און
שטעגעס ווערט [illegible] = דעם [illegible] מיט [illegible] האָט
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]־ [illegible]
[illegible] [illegible] = [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]־ פֿר
[illegible] זיין געלעבט אין דיזע שטעטט = [illegible] [illegible]־
און [illegible] אין דען [illegible] = איין [illegible] אין [illegible] קריגט פֿעלד־
[illegible] דער [illegible] [illegible] [illegible] = וויא [illegible] [illegible]־ [illegible]
[illegible] זיין שטרייטבר [illegible] = און [illegible] ער [illegible] [illegible]
[illegible]־ האָט [illegible] = אבער [illegible]־דען [illegible] [illegible]
אין [illegible] האָט [illegible] = און אויך זיין [illegible] פֿליכט [illegible]
האָט פֿר [illegible] = [illegible] ער וואַר [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] =
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ווסטעפּע סאָלדאַטן - אודער דיאַ

סאָלדאַר - מיר זאָל פֿיל ער ביטען = ווען איך הער דו דר פֿערט
איך שלאָכט מיט געוויין = (סאָלדאַר אָמין)

סאָלדאַן - זיא זיין אל צו אזמאן טוין מעק - צו איז נאַ דיאַ רעכטי.
פֿייט = דו איך צו איין אופנענק - מיט אַ ביכט ניא בזעגנ
הייט = איין הערין - קויט איין איזר וואול - צו איינגע זייט
צו מאָרין = דא איין פֿר פֿולכט געשפּאַן - מיט איידן האַבן
געשוואָרן = בינעבט זיינה זעהן - און זאָגער - איינפֿאַל: א
שפּראַכט אויך מיט מיר נאַ פֿאַן - .

גאָסול - וואו אויב דו זיין זאָל = דער פּרינץ - און זאָגער פּערט
מאַר איז גלעכט איזר געבליבן = דען איך טווער איך בייא
דען הייל - דירס זיין גיפֿינסטע שטריכן = דיא דער איינע
שלעם - אודער דער אנדער האט פֿר בריוונט = אום דו [redacted]
ער איום דאַ נאַר - און טונגע - פֿון אונזר פּרינץ בגנאַט =
דאָז שלעם טויך איז פֿר דיכט - און גינאָט אוין זאָגנע
גרונדן = אודער מער האט זן איזר אונטרויא - און איזי
צוויא גפֿונדן = זיין פּרינץ - בגינץ - און פֿון צו פֿאַלק
אַן גיזעהן - און אַל צייט געהערט = דורך וועגט קוינגוויץ
הייט - איר איבר איער פֿיינדן בראַוווירט = דער זעלבסט
אין צו טונקעלשטע דר נאַכט - איבר בערגן אונד טאַלן =
דורך בוש און וואַלדנגן - דיא זעגן קונט גיהאלטן = קאַן
דער מער אונעליך - נאַכט פֿון קיין לעשטרן זיין בפֿרייד =
דאָהר צו הילשן פֿיר שאָהר זעלבסט - פֿר זיינם אונגליק
פֿייט = דער [redacted] פֿאַר צו וואונדן הייר - האט אויך געכט

פֿאַר וואָרה רעכענשאַפֿט

נעהעריגער היגאָ = פֿון אַיין אונשולד - און איר בחור - דערפֿט איר
מיר ווײַז באַוואַגן = וואָס דען מיין טונגען און טרויער - 13 וואַרעמעט
דירה שמעק פֿאַר טרעזון =
בחור - הנה שפּרעכט איר נעך פֿון טוגנד - הרהרו דיא וועלט פֿרייא =
אַבער שפּרעכט פֿיל איבער פֿון אייער רייניגט פֿאַר ראַטריאַ =

(גאָסוו פּיהט זיין שווערד)

גאָסוו - הנא שלום - וואַס האָבן זיי אויסטריבן = גאָט - גאָט - איך זאָו
איס וויין נעך פֿאַר דײַטשן גאַסן =
בוואַלה - דויגי איך עס וואס אויך אייך פֿאַר זאָג - וויא פּויניגע מיאָע
פּאַרין - זיין הער =
סאַלעזאַן - אויך טוויסט איר און זיין ביאַ נײַן - וויא שטאָלן אייער מיט
נייער = דערפֿט נאָר שעָ - וויא זיין גיבאָט שלעגן =
גאָסוו - נה יאַ - איך וויל דעם שלום - פֿוקס נעך דיא אב גיבע
רעגען = וויל ער ניט אבלאָזט - איך אונטערעכט פּי פֿאַר רעגען =
אַבער וועמער האָבן מיר מה פֿערטע - איך אייער ער מסטאַגע
אודער וועמען וואָס פּיט - וודער וויא - אייך פֿאַלזיך ביטרוגן =
וועמער ער אונז שוין בעריכט - עז איז אוין פֿאַר דיכט. ועגן = אודר
וואָס האָבט איך אין אונז - אייער אונטרויא ביפֿינען = און
אונז אונשולדיג - דיגע שיפֿן - אונז שטעך פּ גינוגן = אודר
וויען האַט דער פּרינס - זוון וואַנער אייך פֿאַר ראַטן = דז איר
אונטערעכט אין אונז - אייער רעכט וויש - וועלט פֿאַר [illegible] = דאַך
ניט היר אין וואַר פֿאַרט - יאַ פֿוכט אונז וואָס אונז פֿראַגא =
דאַך איר האָבן נאָך קיין טייל - און דיי פֿאַראַטרייא =
סאַלעזאַן - וויא איר פֿיל האַרט רעדן נעך ווייז איך פּי טרונקין = און
דערפֿט איר אונז אין ניכט - וויא שיפֿן אונז בראַווירן =
וואו אין איך שווער עז אייך בווייזט - דז איך נאָך - בלד

רעכינע

װאַסערטראָק · דאַן · אַמער די

פֿאַר דינט = דאַרום זינט װאַסער טראָט פֿאַר טרינקען מיר
צו דינט =

סאָלטאַן - זיין רייכט פֿאַר מיינטרייער - איז גאָרנישט קלאָר גלייכן = דאַרום
וויל איך זיך מיט דעם בויזוויכט מאַכן = דער פֿרינט זאל
שטעלן זיך דינען ייִדן פֿון די רייכע =

גאָסל - פֿון זיין פֿאַרטרייער - װאָר נאָר אַזאַ מענטשן גלייך זייט
איין טוגנדליכער פֿרינט - װאָס ער װאַרט פֿאַר זומען =
דער שטעקס און טוגנד - אויז ליכט זיי העלפֿן שטראַן =
אַ שען - זיין שוועד בלייבט אַל צו קלאָר =

סאָלטאַן - איר ווידער שפּרעכט מיר נאָך - אין האַלטער פֿאַר ראַטער =
דאַ באַזונדער זיך זעלבסט פֿאַר דאַס קונסט צו אויפֿקומען =
און עס הייליקע רייכט פֿאַר ראַטהט - אַז בוזים פֿרייער פֿאַר
קומען = דז איר בינעבט אַגנער - בוזשיה און זיין זאָגן =
גישוואָרן האָט - אום זיך צו שטיין פֿון זיין טרון = געגט
איין שפּראַך - אויב זעלבן דראָהט - זיך ניט אונטערירט צו הערן =
דז איר זיין פֿאַל בישטעלט - האָפֿט איר נאָך זיין גראַם
שטאָף צו ווערן = אַז דרפֿאַר דז איך אייך ליד שטעקס
האָב זיין גענעט ביטונג = דז איר אונטערזאָגט - צו זאָגן
זיין גענעט בלייבט = און ערליכע ביטונג - זאָגט איר
אַז טרייבט איידער בווײזט - דז איר דיינע דראָהט ~~[illegible]~~
ביטונג - פֿון גרויזאַ - און ערלעכקייט

בוזשיה - אַ פֿערטש - װאָס האָבן עד - אייך איר פֿערפֿאָר
ראַטען = אודר איר ביטעהט מיט אויפֿגעמאַכט = אונד
זאָגט - עז יעגנ איר אויף אונטערקונפֿט פֿאַר וויזן =
און אונזער - אויך דער באר ברוי - היר דערפֿט אין עז אונגיכט
שטייען = אַז אויב איר דינגען נאָך אייער רייכט שטאַנד און
קרוין = אַ גוואַל = דען איך עס צו גענייבן - דאַ אונז

זעגליכער

פֿאַר וואָגרע רעכן זונט .

שווער דו איר אין עז קורץ-זיין גראַמשפּט-זוגלען=דען
איך זאָל אייך אַז צו מזאַגן-זיין הייסי רעכן וויש קיין=זייר
ריזא אַז צו אומאַן-זייך אונשולדיגט-פֿון דידי דאַהט=עז
וועלכט בלייך איז דז זייר זייט שולדיג אין עז פֿר ראַהט=
אבר איך שוועך אייך בריא- . . . .

גאַסו וואַרט ניט-וועלט אין זיין טויט פֿאַהרט פֿאַרן=ערוויל אייך
באַרבאַהר קיין טינגד קען פרעגן צו בדורן=ער וויל
איר פֿר זוכט-איין איבינגליכע טעמן=זוילו וויש אייך-וואז
פֿאַר איילוין-זיך טוין צו מאכטן טיט=דארום אז אונזעליג
דז אייך אן אייך-זיין אונשולד קום טענאן=ער וויל איך זיך-
וויא איר נאָך שון-זיין טרייא דינסט קומט צו לוינען=דארום
ביט איך ניט זער פֿר זיין לעבין-דאָה ניט קיין סינס=אבר
איך ביט אייך נאָך איין זאַהל-זוום ער לעבן פֿון דעם פרינס=
רען זויא איר-דאָה פֿעלגט-פֿר טורעקט אייער מאָהן צו
איין בישערונג=איך ביש-האַבט זינג-מיט דען שאַפּר
פרינס איינג סינס ערבערשינג=דער וויט ברודר העלד-
אין זיינע וואָפֿינע פֿר מאַכט=דער ניט פֿון ער אונטרויא
וויא שעניג וואר אונז סאַהרט=דער פֿון זיין פֿזינען
צו ביט נאָך זיין וויינט-קאָנט אמן [illegible] וואר דורך איר
קאַנט וויונג מהעלעם האַן=דער שטעט עז ועכטיג רייך-
הזיט פֿי פֿררוהט ביהוש=און שטוטען עז פֿיינס
מאַכט-וויא שראַליך-ער אייך וואַוכט=דער צו ביט
האט פֿיל בראַכט-זיט עהר ביעט-אויש גיזאַנד שפּט=
גלייך עז איין פרינס ביסעקט-אייש נאַהעשט גוזר פֿר
וואַרשפּט=זוט דער דורך לייכטיגר העט-אייך שטיין

רעכינונג פֿר פֿאָרן - אין אייער אַלר פֿאַל = אונז געשעב רעכט
געפֿעטס וואָז איר האָבט בישלאָסן = אום נאָך אייער פֿערטס - איין
שווערט אין עז הערן צו שוויסן = דאָך וויל עז איך איז אומגליקט -
זי וויא ווער איך נאָך איין וואָזל ביקאָמן = איך אַלזו אונזען - איין
רעכינונג אויז טראָגן =

גאָטל - פֿאָהרט פֿאַרט - אונ וועלט אייך מיר אוינז עז פֿערדשטע
רעכטן = וויל וואָזל דז איך אייקומר צו בזוין האָב אונז טעכן =
אונ ניר צו אייערבי בייט - דינגט נאָך אייער שטאָז אונז
קרוין = אבר זול צייט האָב פֿאַל פּראָכט - אייער וועלן אונז
גיבאָטן = דאָך איך וויל איין לייב - פֿר נוניט פֿום געשען
געבן = אוז איך ניר ביהאַלטן [illegible] דז פּרינצ אונז [illegible]
לעבן = אונ בוצאָלה - דען וויא איר [illegible] זוכט צו עֶרטן =
דערבט דז זיר אוינז אייער האָוז תאלט-האָס - אונ גרויסי
ניטי = דען ער איז עז ניט - דאָר באָזור איים [illegible] =
[illegible] דאָ בוידאָוכט - דער פֿין עהר פֿליכט - גאָנץ שיינר פֿר
באַשטערט = וויא-אוז איין גרויס [illegible] - [illegible] ניגאָה
[illegible] פֿערגט = דז איך טרויאַלאָזה [illegible] איין גוטהייט [illegible] =
אָנגליבט איר נאָך פֿוהאָרט - אונ פֿר בראַכט איר דיז היין =

עז דאָנק דאָך - דז איר מיר שווערט - מיט זעלכן טייאָרן
איידן = אונ זאָגט איר נאָך [illegible] שלום - דורך געפֿיינפטהייט
אונ [illegible] = אייער פֿערטט - אונז הער - צו טרעטן [illegible]
דען האָוז = דאָ וועלכע ביטרי שפֿיאָט - איז דז אין איין
פֿר [illegible] = אב גרויאליך [illegible] טיר - פֿליגט זויא טר
שטונד איז איין אויגן = פֿר ראָטר - איך [illegible] וויא איר
צו [illegible] איין פֿאַל האָבט בישטש = אונ אל איין [illegible] -
דיא איר [illegible] פֿאָלט אונז פֿרעט = אבר איך

סולטאן שלום איך זעה אז אייער בטריבעניס = דאן איך ווייס .
נאנזער ערשטער רעכט געהאפט ... און ... רעכענונג
בואליה - אה פערזיג - יעצט זו ווערט איר דאך געריכט איר דעם
פרובר, העלד - אונזער ... ווערט ... אז ... דער
פאלשלק ווערט בריכט - דורך ... פר ... שלאנג = ניכט
אבער זו - דאס אייך געלערנט ניט דיא טרעט ארלאנגע =
סולטאן - איך זאג דאס איר שווייגט - אודר איך שווער - דאס איך וויל
אן אייך זאל רעכענען = און שטראם מיט דיזעס שווערד
אייער פר ... הערץ דורך שטעכן = יין דיענער
סולעמאר -
(סולעמאר ארויז)
סולעמאר - ... איז אייער מיר זיין העלד =
סולטאן - גיט שטראם שון ... דאן קומט ניט ווידר = פאר
דאס ער ניט קומט - און ווענט ער שטונד היר זיין = און
זאגט אים אויז מיין ביפעל - דאס ער וואלל דאך ביפורכטע
זיין = און זאגט ער ניט קומט - זיין זאגן - אונזערט
סולעמאר - יין פערשט - עס זאל גשעהן = איר זאלט מיר זו אייער
דינסטן ... =
(סולעמאר אויין)
סולטאן - נון זאל דער פר רעטר - טוד אן זיין לעבן גירעכט =
באזור - מיין פערשט - גישעהן מיט פארט - און וועלט ניט דאס אור
... טשאכין =
בואליה - מיין הער איך ביט אייך - שטוועסט דאך - דיזע ביטרעטע
שלאנג = זיי בצווינגט אייער געדאנקט און - וואכט נאן
נאר מיין טאג = איר זאלט מיין אונזער קומער געהן - פר
ווידר זיין אויגן = האבט דאך מיט ... אין ווינציגט
ווידן =

ווסטאפא סוואן-אודר דיא

נאך קרוין און שטעוב = און עס אונז זאך - עס יעטעג ער אייך
שולדיג וואר - דאר ליסט ער דער פון אב = אין זאלט ער דען
ראפהקלויז - און ווידר שפעניגען אייך ברעכן = דאה נין
דו קאן שי זיין - דען זעלבש איז נור גבליכן = וואז איז עז
דאך - דאה פערשט - דז איר אויף אים פראיצט = אודר
איז עז - דז זיין ליבליכקייט - שטעטס ווערט געהערט - און
ביגריסטם אודר איז עס - דז זיין טוגנד - זיין לויב - זיין עהר
און געהייט = אייך אלצו טרייבט אן - צו גראשפט - און
פר וואורטהייט = אודר איז דען טוגנד זעלבשט - אונשולדיג
זיין פרקראכט = און דורך פרעהייט - היר צו אונז עהט
זיין געשלאכט =

סוואן שטענט עהרלויזר שעלם - איך וויל אייך ניט מער הערן =
דען איך האב אייער פאלזו אזאן - שון אל צו פרושט
ביטראכן = איר זאלט עז איר ניט אויסגן - פראטרים - דיזו
זויא פאלט = אונער שין פון פריינדשאפט - שון טין דינגן
נאך מיין האלז = באזור - וואז זאל איך טון -
באזור - פערשט - טוט אונער געפין = זיין וואו פר דינער שטראף
געסול -- איך שטער - דז איך פיר זאל פר קליין = אין אייער פר
ראטערס בלוט דיני שמאך - איר בוזוויכט - דער זויא פאלש =
וואט האלט איך - דז איך אייך ניט טר שטוק ברעך דען
האלז = איר עהר פר געסניר שעלם - דענקט אין אין מאל אין
אייער געוויסן = אויב אונער אין דאט וים דאכש - אודר
איר זיין פליכט פר געסן = דאה בוזוויכט -

[illegible]

דז אייך דר וונדר שלאנג - פֿר רעשר - צלם - וואַקוואַט =

דז איר אין זיין טויט-צושטאנד האבט ניט איין אייז =

וואַנער דען-היאל - זייא בצייגן - פֿון זיין אונצואלהייזן = דא איך נער -

איין פֿר קאַמט צו אייער בידערף תלפֿעט שטייקן = [illegible]

איר זאָלט זיין פֿערטש - דז איך דינגט נאָך אייערקמין

צו צוזיל = איא נעם איך צו בצייגן - דען אונטערגאַנג

הול = פֿון זיין אוטאָל - און איך נער גער האב עיטאן

אבר אז צייט - אייער עהר - זאָל איך קומען פֿר בשטאן =

און אייער [illegible] אין שונע איך גפֿאַט = וואַראום דז ער

אייך איז - גער שטענדיג פֿון גיזאט = און זעלבן שאַנד פֿאַרן

דיא [illegible] קוט אין רעכן = נאַ נאָך נור גער - אין אייך

צו פֿערטש - דאַכט צו ביטריבן = דען זיין פֿרייהייט

טרויא אונג עהר - זיין איר צו פֿיל ביוואוסט =

[illegible] צו בוואַכט - פֿר ראַטר - צו שטיינער איר שטעט

וועט = איר דער זיין פֿאל בישטערט - דערפֿט איר איר - נאָך

קענן שטערוון = פֿיל איר פֿון [illegible] - אייער הערצן נאָך

אין אייער בנים לעבן = פֿון דז יעגנג איר האבט בישטען

דען בייא דען היאל איך שוער = דז איר נאָ שטערבן זאָלט -

וואַנער בידערפט גאָך זייך הער = אז איכזאַן [illegible] - פֿר אין

אידר - ערשט קומער עין בלייבן = און וועט צום אונטערט -

דאָך ניט זיין אורטייל שרייבן =

[illegible] צו נין זעלט ווי איך ניט - דען איך בין פֿון אייער [illegible]

ביוואוסט = דאראם אונז אופֿיר איך איין זיין רעכניגנג -

עין זיין ווינש - אונקלאָט = ביטרויאר נאָ פֿרייאזוואַט [illegible]

עהרליך האבט צוטריבן = דען איר זאָלט דיא בנאה נאָ

בינן

ווסטאָפֿה סאָלדאַטן - ויר די א

סאָלדאַט: אַזאַ פֿון - איך וואַרט אַ גאַנצע - זיין שיף בלייבט מיר אַז 3"
קאַמער: און שפּרעכט איר נאָך פֿאַר מיר אַ שטיקעל פֿון גאָר פֿאַל
פּאַפּיר = אַז וועלכן מיר איין בלויז איז - דאָ ער מיר שטייט
נאָך פֿון זעלבן: מיט אַ איך נאָך מיט רעכט - שטראַף
פֿאַר זיין פֿאַר ראַט פֿון ברעג =
נאָמען אָבער וואָס איז עס ביזוועג - זיין פֿערט -
סאָלדאַט: דאָס איז הער ניט פֿון נעזינס און זויגן איר הער וואַרטן פֿון
שפּרעכט - דיזע זעגער איך נאָך - ... איך - צו
צו מאַכן - דאָס פֿון צייטן = און שטראָף שטראָף
און - אָבער ער קומט הער אין צו טרעטן: מיט סאָלדאַטן -

(· סאָלדאַטן און מאַנער אַרויס ·)

מאַנער: דורך לייכטיגער פֿערט - וואָס זיין דיא רעדן = דאָס מאַנער
מאַכט איך הער אונז בייזן עוט = איך קום - מיט ער
ביידיקייט - מיינער פֿערטעליכע פֿוס =
סאָלדאַט - שטיל מאַנער - איך האָב נאָך עטוואָס צו גערעכן = דען
איך זאָל עס זאָגן - דען איך קען ~~ניט~~ איך ניט קרעכן = אָבער זאָגט
מיר - ~~[illegible]~~ וואַראָום האָבט איר דעם פֿרינס - זויא ער וועגן אויך
גיבראַכט = דאָס ער דיא אונזערע עהרט - און שטעקט
דיא טוגנד פֿאַר אַכט =
מאַנער - וויא איך זיין פֿערט -
סאָלדאַט: ניט איר - דער פֿאַל פֿון שלעכטע שרייבן = זיין זאָגן האָט
אויך גיבראַכט - דערפֿאַר איר נאָך קענען שפּרעכן =

22

שפרעכט פֿר רעשרה = [illegible] דעם [illegible]
דיו זיין גיבאמען ברעכן =

בוזליה - איך שווער ביים דעם הייל׳ שלום - דז איך ביך אן איין מאל
רעכנן =

סולטאן - פֿר באשר - דערפט איר מיין פֿריינד - וויא גרייפֿן אין
זיין עהרך אבר איך שווער אייך - דז איך וויל אייך איער
שטאט הייט ווער פֿר וועהרן = קום מיין פֿריינד גין מיר
איין ווערטיב אונז איין זעט - איך האב אייך [illegible]
אונדרעכן = דארום איז עז בעשט דז איר [illegible] פֿר גי
[illegible] - דען עז ווערט אייך דז איין פֿרייד פֿר שטערקן = אויך
דז מיר שון פֿר היטן פֿר עז פֿרמאהט - [illegible] דז עז איז דו [illegible]

באזור - איך וואל אייך בהילפֿיג זיין - פֿערטיג מיט גיטרייען
דאמבש =

(סולטאן אין באזור [illegible])

גמסוו - יא מיט גיטרייען דאמבט - גליך ווער האבט גיזעהן = דאמר
איר שון אל דז ווערך - דעם פֿערטיג האט פֿאלש בעראטן =
צה וויישער דער [illegible] גינאמען האט דז פֿר
דינט = דאר פֿאר אין גיוואר דיען - דער פֿרעדר [illegible] פֿר
שיכט = גיפֿינפֿר שלום - וואו פֿארטאל קאן עז אייך דאן
[illegible] = [illegible] פֿון
עז לעבן = אבר שון [illegible] מיט גיטרייען
אן = וויא שטוטס איך עז דאך - אונדז איר [illegible]
אן אים וואלטען [illegible] עז [illegible] פֿאר ווערך - [illegible]
[illegible] = דער [illegible] איר [illegible] און [illegible]
האפֿעצהייט וון פֿר [illegible] - פֿאלער שלום -
וואט ברויאט = [illegible] אל [illegible] = וואר דורך
מיר

ביז [illegible] ליב וואכט

(ליב וואכט אַרויס)

בוואָלה יהיה׳ל-איך

סוועט ברענגט פּלקטרע עולם אום הוה׳ = [illegible]

ביטקערט - [illegible] - און ווי פּאָלט [illegible] אים

[illegible] שטריק [illegible] שטיל [illegible] = דען

[illegible] דעם פּר [illegible] - קיין [illegible]

(מלאך ווערט גיוואָרן)

מלאך [illegible] - [illegible] אין [illegible] ניט = איך

[illegible] - איך [illegible] - [illegible] - אין [illegible]

[illegible] =

סוועטן - [illegible] עולם [illegible] אום הוה׳ - [illegible]

[illegible] = פון [illegible] פר [illegible] - [illegible]

צו [illegible] = [illegible] ברענגט פּליקט דז ליב - אין [illegible]

צו דר ערט = [illegible] דז [illegible] פּאָליק -

[illegible] דר פּר [illegible] =

ליב וואכט [illegible] ליב פון מלאך

אָמן

בוואָלה דערקט [illegible] פּערטט [illegible] - דז [illegible]

[illegible] = [illegible] איין [illegible] איך

[illegible] ווערט [illegible] פר [illegible] =

סוועטן - [illegible] צו [illegible] עולם - [illegible] ליפּט

[illegible] =

באַזור פר [illegible] אין [illegible] פּערטט צו [illegible] -

[illegible]

צווייטע טייל

גאסול און בזאליע ארויס

בזאליע: ווי האבט איר דען דיא בריב - הער גאסול שוין געזונען:
גאסול - יא הער - איך האב סולטער בייא עז הער פֿרעמדן געפונען:
עז יענע איך ווא איינג - וועלכעס ניט האט געדאכט: איך
פֿיינדע איך דר שטונדע - און כווריעגט איהם מיט איין ליכט:
דען איך זאגע - סולטער - דער פֿערזעער האט איך געטויטען:
אום דז איך אין מיין - שטאקס ווייזט שון - זיין ביפֿעלפר
קינדן: עז וועלכעס איר - דיזא בריב - און זיין אין דעם פֿריגן
בישטעלט: דז האט דער פֿערסט געמאכט - אבר פֿר אונז
די איינע קיינם וועל: נאך קיינם פֿון זיין געטרייאי בזום
פֿריינדן: יא אן כמיור וועלכעס ניט - דען אנדרשט ועכט
[illegible] נייטה שטראף פֿר דינג: ווייא איר הר עטוואז
פֿון וועלר - ער שפרעך זיין הער - עז איז גוט: איך וויל
עז פֿערשטערך שון - מיט איין טרויא הערציג גמוט:
אונזע זיין געבאטן פֿאלגן - און אן קיינם עטוואז - דאר
פֿון וועלדן: דער פֿערסט זאג אין איין טרויא - זיך וואל
געריסט פֿאר שטעלן שון זאגט איך - פֿאסט אונז - דז איר
אייך זעלברט ניט פֿר געסט: דען דער סולטאן - זוט אייך
אונפֿר געהן פֿראגן ווי איין השפט: אום כו הערן
אויב איר וואול שטעהן פֿאסטיג ווערט געבליבן -
און פֿינדעט ער עז קינדער - איר ווייזט געפֿאר פֿון
[illegible] איבן: איך זאל זאגט טראגן שפראך ער - זייא גיא
דען מיט מייער ארויב: און בינגאב זיך שטראקס - זיין

אלר

[illegible]

מיר איך ברענגען [illegible] - מיט פֿאַר דער פֿין דען [illegible]:
מיט מיינע מיר שיין הייליגער - אונז וויא אין דיא [illegible]
צו מיגן: אבר איך שווער - דז איר דר זאלט ביזאלן מיט
מייער בלוט: דען איך וואלט ניט - ביז דאס שיין רעכינונג
מויך עז בוילט האט אויז געוואוס:

בואליה אבר וויא פֿרעמד - ווערט דז דעם פרינץ אין זיינע
אויגן קליינקן: אז ער [illegible] - זויא זאל זיין [illegible]
[illegible] אדר [illegible]: יא איך פֿירכט אין - וויא בלד ער
ווערט פֿין [illegible] [illegible] [illegible]: דז [illegible] אויז
דער פֿערטץ - ביידי זיין אין לייבש [illegible]: דען ער ווערט
דיך אויך עז בוין - [illegible] [illegible]: פֿין דירא
[illegible] [illegible] - דאך [illegible] פֿאלט ביטעכן: ווער
זאל איס קוינע שאפֿט טון -

גמסוו - איך - ווייט פֿר זיכרט [illegible] הער:

בואליה אבר זויא דר [illegible] [illegible] - זויא [illegible]
עז אונדר [illegible]: דען [illegible] דר רעדן - אונ אונש [illegible]
צו שעלדן: [illegible] [illegible] אונדר [illegible] [illegible] פֿר גלידן:

גמסוו - פֿירכט איך ניט - איך [illegible] דעם פרינץ [illegible] [illegible]
פֿר [illegible]: [illegible] [illegible] [illegible] - [illegible] [illegible]
אויז [illegible]. אונ דען [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] פֿר [illegible]:
[illegible] אין [illegible]

בואליה [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] פֿר [illegible] [illegible] [illegible] - [illegible]
[illegible] דען [illegible] [illegible] - דז [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] -

([illegible] פֿין עז ערשטר טייל)

דוואַלן: דא ער זיין אייגן זעלבסט-בלוד ניט ווערט קאָמן בעפֿאלן:
דען זיא האט איהם אל דו שטאַרק געשלאָסן אירע בפֿיֿנש:
וואר דורך ער בויד בייא איהם - ... דיא איבר האנד: אונ
באַוור ווערקט איהם אויך: - דא טרעקונה איבלרוטן: אונ היבט
איהם אויך: - דו ערגער צו אונס אויך וויל פֿר זאָגן:
נאסוו - אובר וואס איז דו שטאַטם בישטיער - אל... - רעכט
זעהט: עז ברעננט איין פֿאר ווערב - פֿון קווח אונ פר
דריס: איין פֿערשט ווערט אל ... - ...
דורך שטאַטס געפֿאַרן: אונ ווערט גענומן אונגעשלינגט
דורך דיא חוושבה באַרן: דען פֿורכט ער פר עט וואנקן
פֿון זיין קרון - שטאַטס אונגעניט: דען פֿאר זיין פֿייבעש
פֿורכטליך אויך איהם וואט: אונ דען זעראַגט ער - דאז ער
ניט דורך... ווערט איבר רומפֿט: אום ניט אויך צו
אונפר זעהן - צו וערן ... גרומפֿט: דען פֿאר איין ביכן
קריג - אונ דען פֿאר איין שטאַטס קראַנקהייט: וואר דורך
עז דאַוערט - אונ שטוט אויז זיין גרעבל: אונ דען
פֿורכט ער פֿאר עט אויך ריכט פֿאַל - אונ זוא קאַמט ער
אן צו זארגן: דארום איז אויך קיין פֿערשט - דער זיין דריפֿט
הזוס פֿר בארגן: זויא גיט עז צו איין פֿריינד - דען איין
פֿערשט - לעבט ניט אין רוהט: דאהר דער ארמר לאנגזאן
פֿאלגט - אונ ווערקט שון ...: אונ לעבט פֿריליך: אונ קאן
ביין פֿרייד ... זיין וויל בעפֿאלן: אונ לעבט ניט עז גאנצה
ביאן - אונ ווערט דאר שטעטס ניט שאַמן: אונ דא דיא בויא
ניר - דאהר אין זיין ... פֿאלן האוס: דאר ער בייא עז פֿאווים
גבירט - אונ פֿליך אין פֿריידן לעבט: ער וואוגט פֿון עז הויפֿט
געוואול - אונ אל איר ...: דען ער וויט וויא דיא אונזינעגה
אונ

אוֹר איירל אוויז ער האנז: אונ גליך נאך ער האנז שור- אום
זויא דיא שטאט אראויז צו קומן=

בואליה ער קאן זיין-דער דער פרינץ-זאל ציי טונג האט פֿר נאן= פון
ער ערהלויז פֿר ראהט-איך האנז דען הייל זאל= אונט כלר
העלפֿן-אוויז דז ביטריבט אונגיפאל= אבר ווערט ער אונז
דען היר דיא ציי טונג ברענגן= האבט איר אים דז
ביפֿאלן-

גאסול [illegible] דען הייל ער וואוט ציהענגן= זויא דאז ער אויך
אאול כלר ווידר ביקומן זיין= אונ [illegible] כלר העלפֿן-פֿין ריא
שוערה אונגשט אונט פיין= דען איך זעצע אים דז ער ביאא
אונט אוט קומן= אלז איר דער פֿערטט עט איז-דען העט
דיא נעם קיין שרעקן= אונ ברענגן אונט בריכט-וויא ער
זאל זיין אונגענאן= אין ער אנגר פֿון דעם פרינץ-זאל ער וועל
כלר פֿר שטין=

בואליה-דיא ציט ביי וארט שוין צו אנגע-דז ברענגט [illegible]
דורנג אונט פיין=

נאסול הער בואליא-איך ביט אזט אייער זארג דאך פֿר שיינן [illegible]
פֿר יאהנע דאך אייער אנגשט אונט פֿארכט-דען איר
קרינט טר נט בריכט= אונ פֿון אייער אילו זארג-ווערט
איר אין ער קורן פֿר ליבט=

בואליה איך בין אונגערירט-טרייל אן נאך ניט האט פֿר שאן= דעם
פֿערטט אונט באמר-דאז איז ער יענגה-דז איר טוט
טראגן= אונגליך דז ער אויז צארן זונט נייד-איט אים בראהט=
אונ ברויאהט צו אונגר ביערפ-דיאז אור פֿעלשט [illegible]=
דען שטאהט זוכט-טוט אים פֿין ער שפאהר-דר טונגן
דאאין=

דער מײַסטער צו זיך – (סאָלדאַטן מאַרשירן)

פֿרײַנד סאָלדאַטן – האָבט מורא [illegible] האָבט איר דען

בריוו געשיקט – זאָגט וואָס איז מיר געבן [illegible]

איז צו [illegible] דעם פֿרײַנד [illegible]

סאָלדאַט – דער איז שוין [illegible] און צו [illegible] – און האָט [illegible] בריוו

שרעקט די [illegible] באַצאָלן; דאָרט איך ווייס ניט ווער

איך הער [illegible] [illegible] – [illegible] איך [illegible] – [illegible]

פֿון [illegible] – און [illegible] [illegible] –

[illegible] – וואָס [illegible] שרעקן; פֿאַר [illegible] פֿון [illegible] רייד:

און [illegible] [illegible] [illegible] געקומען;

סאָלדאַט [illegible] [illegible] – [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

צו [illegible] און אויך שרעקס איר [illegible] [illegible] – [illegible] [illegible]

איר [illegible] [illegible] [illegible]: ווײַל [illegible] איך [illegible] [illegible] אויך

[illegible] [illegible] [illegible] און [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

איך [illegible] פֿאַר [illegible] – [illegible] איך [illegible] – [illegible] פֿון

די [illegible] [illegible] – [illegible] ניט די [illegible] שטונדע – האָב

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] – פֿון [illegible] [illegible] – [illegible] [illegible] –

[illegible] איך קומט [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] –

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] – [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] – אבער

איך [illegible] [illegible] [illegible] – [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] – און [illegible] איך [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] – [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] – איך [illegible] איך האָט [illegible] – [illegible] ער קומט

הער אין פֿרײַנד – [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] אויף קומט

אונזער

[illegible]: שטאַרק באַשטריטן = ער הערט וויאַרט זיין פֿיך-
ווענט וואַשטן - אונד האָקן אונטער דורך די אייגענעם וואָנ-
ווענט בערגן אונד ווערנט פֿון די אַרצוהרה פֿאַר טייגע ווי
וויל הערליכה שטראַפֿן = ביז אויף דען אונזערע שטונדע די
טאָג ליכט קומט מיט פֿאַרזיין = דען טרייבט ער זיין פֿיך אין אין
קוין חרוב - אונד היטט = אום דאַנען פֿאַר דעם וואָלף - אונד עינער
זאָל זיין בעשיצט = אונד פֿייגט זיין ווייב ליב טרייסטונג - דען
צו עס שלאָפֿן = אום דורך דיא זיסע שלאָפֿן = אין דיזע פֿריי
צו האַבען = אונד דערנאָך פֿיל זאָל אין פֿערטש - ביז שלאָפֿן
פֿון אונזער שוין פֿאַר גוטן = ער וויל ער אונז בעפֿאָרכט - די
וואָס צו זיין בעדערפֿט - אום אין צו אין געקירכט [illegible] =
[illegible]ארום אין עס האָט ניהמאל - וואו לוב פֿאַר שאַפֿן = אונזאַין
ווערקע גרויסע געבוים - אונ ווערט אלז (ווייזונג) דיא ווייזע פֿאַר [illegible] =
דאַרום זאָג איך ....

בושליה - אוך מיין פֿריינד איך פֿירכטע -

נאַסאָן - עס האָט קיין נויט =

בושליה - איך זאָרג - דאָס איר אונז דאָ פֿערשטעגנדיגט זיין צו
ליב טויט =

נאַסאָן - אונ אויב אלזאָ וואר - דאָ איר צו אונזען [illegible] שטערבן =
דאָ זאָלן איר - דאָך אונשולדיג עס לעבן דערבן = אונ זאָך
זיא שטערבן איר מיט עהר =

בושליה - איך שרעק פֿאַר דעם באַרבאַר = אונ זיא סאָלדאַר ניט קומט
איר וואָהן לייבש געפֿאַר =

נאַסאָן - זאָל הער - פֿאַר באַנג - בין איך - אויער גרויסה פֿיין = דען
ער ווערט זיא ער שטונדע - דאָ שווער איך זייך - היר זיין =

דאַהער

(סאָלצמאַן באַזיר און לייב [illegible])
אַרײַן:

סאָלצמאַן. פֿון דרויסן — (לייב [illegible] אויף)

[illegible]

בײַ דר [illegible] —

באַזור — [illegible]

סאָלצמאַן — [illegible]

[illegible]

[illegible]

באַזור — [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

סאָלצמאַן — [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

באַזור — [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

אונזר פריד · ער טעטש [illegible] ער מירן = און פֿאַרגעבן מיך -
פֿון וועמער איך קומט - איך זאָגט אים דיזא רעדן = און געבעט
אים דיזא בריב - דיזו ער ער טעטיגן דורך אונז לעבן =
וואר דורך צו שייגן פֿר אנדרינג גנֿב זיין וועמען =

בומיה - אבר טין ער ווידר ביקומט -

סוליטמאר - טין פֿוכט ער זיין פֿאטר = יא - ועטשעס באזור פֿאר
איין בווזיכט - און פֿרעסער = יא ער באַרטט כוד פֿון
צען - און רייזט אייל אן =

גאסול - זויא זאל צו בעטט זיין - דו איר פֿון היר וואלט גיין = איר
אצן אייער טרויא - און טונג - בוד טין קריגן = און
פֿר דיזן פֿרייט שאַפֿט - איך זיט איינג אמעט באורין =
פֿר דיזן גיזעצטעט -

סוליטמאר · איר גלובט פֿון ער = איך זאל פֿר איינג אזו צייט דינגיג
ניין גער =

(סוליטמאר ארויין)

סוי

בומיה - זויא איז דר פריגן - אין הייס · צארן אונז שטעכן = אונ
באזור = און [illegible] פֿאַרטט = איך הגין דו עס אז טראכן =
רעדן ענט זיך פֿאטער הער - צום אנרעכט אן ניטאן =
שאמראם דען ניט צו לאנג - אים צו אראמן צו דאמן אן =
וויא דו און דיך אונז צו בעטט - אודירה [illegible] זאל טרעטן
אונז דו דער [illegible] ריגן דך רעגנט דיך דיין [illegible]
ומאל ביאגנג =

גאסול - דער סוליטאן - נעמן איך דיך - קומט היר זיט באזור אן =
זויא ווערט צו בעטט זיין - דו איר איין גיין =

(גאסול און בומיה ארויין)

איז מיין קריגט העלד - איין ווארפֿגט פֿר שטערבט = ווען דורך
זיין שטערבלה האנד - אין יואש לעבט פֿר פֿערבט = יא - מיין
זעהט דו שווינה פֿאליאס נעהן אין אֶטש נדר קומען = אודר איך
דורך היבטיג כאפט - לאזעט דיזי גמהל הין טטראגען =
סולמאן צו זייא דען - ווייא עס זייא - איך שאווער אייך ביים אלט
דז דר האט שיין = דז ער פֿון זיין גוריבט [illegible] בוז בירויבט
זאל זיין = איר באזור זולט זוויא ערטשונג - איין [illegible]
צו קענן געבן = דז זייא דעם בוזוויכט - פֿולקט ברענגן
אום עס לעבן = זוויא כלר אלז איך פֿון אים וועהר אב געשיידן
זיין = אפר פֿון זיין טאט - דז זעהן איך אייך דז איין שיין =
דען אלז ער איז אב געשניטט - און זיין קראפט אום שיינן
צו אונז ברענגן = וויא קאן איך אים אויך צו בעטש - זיין מאגן
איז שון שטעכן = דארום וואל איך זיין פֿיינן - אויך איך
ביגאב צו רושט = איא רעכן איך בעטש דיזי שאמן - נעהן
איינה וויגט אונט אשט = וויא וואל איך דען פֿון פֿרייד - אין
אין זיין שוורך פֿר זאגן = אלז ער פֿון צמאך - אונט טפֿאט -
בלז ווערט זיין געלטין גראמבן = וויא וואל איך מיך אֶר
פֿרייאן - אין [illegible] - אונט דריך [illegible]
ביוויזין ווערט דעם פֿרעהן אונגליק = קומט גין ויר אין
וואל פֿינדר - (סולמאן און באזור אריין)

(ווסטאפֿה און אוזער געוואפֿנט אריין)

ווסטאפֿה - איך האב קיינם נשך פֿר נעמן = און איך בין היר היאלק -
טון אין דז פֿאליאס נקומן = וואז אויך דז אין [illegible] - עס איז
היר אלז שטילע = [illegible] צו [illegible] שון [illegible] אין [illegible]

[illegible]

Leonardo da Vinci [illegible]

אין אַרבײַן = דער האַט װײסט - דו אַר רעכטע פערטא[illegible]
װען פֿר שאַפֿט = דען היר דינג אין פֿר רעדן - איער רעדן
מיט זײן געשטראָפֿט = דער [illegible] עהר - און קרױן - און
ליב - אָונגוט - דערפֿט [illegible] = אויז דו דען קײן גלײכן
געגאַפֿן רעכטע װסההאַנדלונג = װען טױבט זאָז פֿיר
זום אין [illegible] = אַז אין [illegible]
[illegible] טרעהי[illegible] = [illegible]
טיט אמיר צו היבשט גרײן [illegible] = דען [illegible]
צו טר - [illegible]
בירעקט [illegible] - דו [illegible]
געראַכטן [illegible] - [illegible]
צו גאַנצע ריך בעטן =

ס ולעגן - [illegible] באָזור - איר [illegible] רעכט - [illegible]
רעכטן

באָזור - איר [illegible] דו [illegible] = [illegible]
דר רעדר פֿריג [illegible] - [illegible]
[illegible] עבר [illegible] - [illegible]
[illegible] = [illegible]
זײן = [illegible] - [illegible]
פֿײן = [illegible] פֿר [illegible] - [illegible] פֿאַל-
מיט [illegible] = [illegible] -
און צו [illegible] = [illegible] - [illegible]
צו [illegible] = [illegible]
שפּרינגט [illegible] = דען ער

[illegible]

ניפֿוּעט: דו צו אונעכט - וויא דר פֿערשט אויך ווענער האט
גיוואוט: שטייט דען דיא טוגנד? וויא פֿרייא - פֿר קליינ
האפֿונגן: דיא דורך פֿר רואטרייא - זיך זוכן אין צו דריגן:
און דורך פֿר רואטרייא זיך זוכן אין צו דריגן: דורך עז
ווערדן פֿון דעם שונטליכר העלד: דער עז ריין נען פֿאונט
און פֿר באנע עז גוועט: איז עז ווליך היאל - און - קענ
איר זיך שוט - אן זעין אוו אורגן: רעכטע ווענור - וויא
איר זייט ניט אונזר פֿר דרים בוואוונג: אבר וואז זאל דער
פֿריכן נוא אוז פֿירן אין דיא זאך:
וואסטאפֿ: פֿר פֿיין ווענערס רעכענונג - דז האב איך וויא בידאכט:
אוזאר דז איז וואל גוט - אבר אויך וואש פֿט - גוט איר דז
בגינן:
וואסטאפֿ דורך שאפֿרהייט - אונש גוט -- אבר און - זייך איז אין
זיין: צום, דיני פֿר הלכות דוהט - דיזו היר אין צווי
גפֿירט: וואר דורך דז איין גיווט - גאנץ אונז באהר אונש
רירט: הא באזור - פֿירכט איין צורן - דיא ניט זאל זיין
צו טעון: וויל איר וויא פֿאוש דיזו טייט אין פֿישר
העלר דערפֿט שטיין: אונש ועטליכר פֿאסר; דער פֿון אויגן
גאנץ שטיר פֿר אהרט: עז איז וואונדר דז איר זייט - דורך
עז הייווט פֿייאר ניטפֿארט: טין ווערעטר פֿרואר זעהן - טעט
שנעוואן פֿאר איר אוועז: אום דז איר ניט ווערט - אש זיין
זונשוור ביוואן: אבר איך זין פֿר געבט דיזו טוגנד ביא
דעם דיא פֿר טשאר: און דער אל צייט זוכן אים וואוט -
ניט אונפֿר זונברה האנד: אמה שטערן - אמג פֿיין - דיא איר זויא
קומט בישטריין: טר וויל דיא אונשוור זעבט - זויא ביטר
היר איז איירן: אונגליקליך פֿאנר לאנג - וועד השם איך פֿר

ווינקל - מען וואלט זיין געקאנט פריינט הער - זויא ווער
איך אין קיין זאגן = אבער זאג עס גרויס געהיים - צו יעדע
איין דינן טריב איז פאר באטרן = עס וואלט איך נאך גאנצע.
דאך אונזער זאל עס איך אין פאר שטיין = אויב דאס ברייט -
צי דו דיר ווייטער געבן = אויף דו איר דיר היר אין - זוייק
אייגן דאהט מערער געבן =
אונזער - איר שיינע אונטערשטעלט זיין פריינט - וואס איז דר זאך
בעטריבן = 6
ווסטענדע רעדט צו - איר דארט צו זעהן =

אונזער וויינט דעם בריב =

אין דעם ... הויך געמאן פריינט ווסטענדע אוואדן - .. זאג יאר
אייער שטאלץ דער איז אויס פאר דאמנייראס בטיכט = דורך באזור
זיין פאלאבקייט - בו זייער גוט געטאן = דער פערטע דער לעצט איך
דורך פאקערס קומען ביוועגן = אבער האט אים פארער אונטריכט
צו לעבן לעבנס ליכט =
אייער ... - אונז געטרייאן פריינט געגאן -

אונזער - זיה אויך גרויסער שטיק = וואס דעם דער פרוהה הער -
זויא שטעהן דורך אין ... = וויאזוי ... דער ...
נאך - דיזי פרייער - אונז גרויסע שטיקן = פר פאלכט
אין פרעדי דאהט - דייזער ... דער קומט דורכן =
צו איז איינצער וועדר דעם זיין פריינט - דו זיך אייער
הערן = שטעהט ווארפן אלי קאנט - איין פין אין ... =
פר טרעט דו דעם צו אויין - פאר מענער ...
דאנק וואו ווערט אום געקריגט צו זיין וויראיר
בלאזן = אויב דו פאר דו ער זאך - אין שויגן האט מיך

געפאלט =

דאך איך שטערב שי-יי איך רעטונג פון וועצארס טויט
מר ווערדן = קייט רעטענדע אונ-מיין פריינד - דען איך האב
ענדיזאוו בראכט = דעמער זולט איר באז שטאנד טאן-
אין דינה ביטריבטי לאגע = אבר שטיל - עס איז בעטט - דא
איך ערשט ויש מיין פרינצעס טאן שפרעכן = אונ אבר איך
ווער - ווארום דא איך מין אויז עס ווערג גוויכן = ווען איך
קערט נאך עז האבן - אונ דא דא איר איגנייי נאם = אונ
אויך צו מיינע הילף - אין דר ציי אין פרעטג וואכט = מין
אונזער - וועט דען טר שטויה נאך אין פרינצעס צו קערי
אונע זאגט איר פען מיין קומט - דז איך מיין זעלס ביגלייט =
דאך ווער איר ניכט פון עז ערלויבט פר ראטט = אבר דא איך
פון זיינר - אונ ראהט פרעגן איבר אין דאהט = ניט דען
מיין פריינד - איך זאל אויך איר ניט שטערן פר. וואכטן =
אונ דז דיזא שוינע זון - מיין ביטריבטעס האלבט פר
זאגטן = דאז איר ווז ניט זיך גענומט - אום צו בעפינדן מיין
ווע = צו רעכטונג פון וועצארס טויט - דעזריא צייט
הייסט איבר לאגע = אונ דז מאן מונר ראהט - אונ פאסטי
גריעג עסן בויאן =
אונזער - איך גיא דען מיין הער - אונ איר דינה ואך פר טרויאן =
אז עז זאגר איינן טינס צו טון איז = אונ דז [illegible] איך
פר שטערט - צו איינר פר ביטטן = מיין הער איר
זאגט איר פרייא [illegible] פריינד = דז איך איט
[illegible] שיער פרינצעס - זאל בלד ווער בייא איך זיין =

(אונזער ארין)

ווסטאפה וואס ווער איך היר גיווארדן - וויא וערט מיין טונגן
פר טרעטן = ביטריבטר פריינד - אינעט - וואו זאל עז
נאך

עז יוך = ווער שלעפט דעם סולטאן זיין צאורן ווער הערשייער
איינגליך = איך דינקט איך זיך דז האב שוין עז אונערשט
איבר קענען = פערלעגט -
אונזאר - וויא פרינץ - וואס איר דען זעלבשט אייער שטערן פער
געבן = איך בית דז איר ביהאלט - דען איר טייער גאנץ
בירויבט = פון זיין -
מוסטאפא איך - דיזא טייגע ווערט היר גאנץ אויז גיטויכט =
אונזאר - עז איז נאך קיין צייט פון וויינען - אבר צייט אום מיך
צו רעכנען =
מוסטאפא - וואר איז באזיר - וואר איז דער שלאם - איך וויל אוי
ער שטונד טון מרק טטעכן =
אונזאר - דאס שטראפט וואר אים צו איין עהר - זייט איך ניט
זויא הר וואוהט = דז איר אייער העלדן שטאהל - וואס
ביפעלן - מיט דעם שלאם זיין טאט = אבר זוכט אים
ואהין עז פערדעשט פון עז לעבן צו בירויבן = דער
פייער ערלויז העלפט - זיין טייערבאר לעבן טראכן =
מוסטאפא - אן זיין פריינד - מאיאלאן - איך פיהל איך נאך האבערט =
אום איך צו רעכנען - פון זיין מוטר פון אונז שטערן =
דיזא איר איז אן ניעמאן - יא אז וואר עז זעלבשט זיין פאטר =
דעם שלאם וואס בישערט - דער איר אונז אלז איין
פער ראטער בישולדיגט - אלז אויבאיך נאך צו פערשטן
רייך שטאט שטונד = אבר דז איז גנראל פאלש - איין
איין פאלש פר דיכטי גינוג = אום איך דורך ביטע
ניר - אונשולדיג צו טון שטערכן =

זאג

פֿר [illegible] [illegible] [illegible]

אונ וערדע אין [illegible] דאס [illegible] אונ [illegible] שוין [illegible] פֿאר -
דורך [illegible] · דז איר [illegible] = [illegible] [illegible] [illegible] -
אן דיני פֿר [illegible] = דאך [illegible] [illegible] דעם פֿר [illegible]
דיא גרוישה [illegible] [illegible] = און דער [illegible] · האט
אונ [illegible] דז [illegible] [illegible] = ער האט [illegible] [illegible] טון -
אין זיין [illegible] [illegible] = און ער [illegible] [illegible] זיין
[illegible] [illegible] = ער [illegible] אויך · דז [illegible] [illegible]
זיין פֿר [illegible] [illegible] [illegible] = [illegible] [illegible] -
אודר איס פֿן זיין [illegible] [illegible] [illegible] = [illegible] דיך [illegible]
[illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] = [illegible] [illegible] - [illegible]
צו [illegible] אויך [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] דען ער
פֿערשטן [illegible] · אונ [illegible] - [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] =
ער [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] - אונ רום [illegible] [illegible]
פֿר קורבן = אונ [illegible] - אויך -
[illegible] - [illegible] [illegible] פֿן - דען [illegible] [illegible] = [illegible] זיך [illegible] -
אן ער [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] = [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] =
[illegible] - [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] אונ [illegible] [illegible] קיין [illegible]
[illegible] = [illegible] [illegible] [illegible] = דז ניט [illegible] [illegible] · פֿר [illegible]
פֿר [illegible] [illegible] - [illegible] [illegible] [illegible] דורך [illegible]
[illegible] פֿר [illegible] = [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] - [illegible] ער [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] =
איר [illegible] אונ [illegible] - [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] =
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] - [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

נאך ניט אייך הין = ווײַל מער איך הירזעלבער - מײַן פֿאטער
זײַן פֿון פֿון באַק = באַ האָט ער אַוועקגעבראַכט - שוין מײַן
אונזער נאָמען געשוואָרן = פֿאַר געבעט האָב איך וואָס ענג - מײַן
איבער וורהגע שמערץ = און ער פֿײַנד זײַן בלוט נעפֿערבט -
און אַ צײַט שטופּ געשפּערט = ווי דו מײַן פֿאטער נעלעבט -
זײַן רייך זוכט צו אונזער דריקן = דאך איך פֿאַר האָב - דאן
הילו זאָל בגיטן אַל דײַנע אומגליקן = און איך זאָל דײַנע זיכר
הײַט - פֿון דײַן גאַס - וואָו לאַר וועט זײַן פֿאַר שטענען = פֿון
מײַנע פֿרײַנדן - דיא זײַ קענען העלפֿן צו גײן =

נאסול און בוראַה מרויז

נאסול - הערט - איז זײַן גוטהייט דען שוין בײַם האַנט געקומען =
וואָסטאַפֿה - יאָ הערן - איך בין אַרהענט איר זונדער טרעפֿן = ווײַא
דו דער סולטאן היר דיא צײַטוניג האָט געזאָגט = און
וואַראום ער פֿלעגן גוט באַשאַפֿען אומשולדיג בלוט =
וואַראום דו ער אײַך האָט גענומען פֿון אים געשטאַלטן = און
איך בישולדיגט - דו איר אויך הערט - מײַן אונזער נאָמען
געשטאַלטן = אַך טײַערער - דיא אײַער טונגען איך
נעבן פֿאַר טרעפֿן געוויסע זייך = איך בין אַרבעטן איך
אַ דײַנע אומגליקליכקייט =
נאסול - אויך פֿרענד - איך פֿורכט וויל דו איר וועלט צײַטן פֿאַר
מײַנער לעבן = וויבל איר קענען וועלט - ער יעצט היר און ער
האָט אין בישריבן = ער הורכטליך שוין [illegible] - דו איך פֿלעגט
דיא זעהן זוינע שטאָלץ = און מײַן אירר בערגע נאָך נעבר
דורך פֿאַרדן אונזער נוונעט = ער וואַרע דורט רעכטפֿערטיגט גייט
ווי נעמען פֿאַר באַזען = דיא פֿיר שטאַר איז שטאַרק - פֿאַר דײַנע

און שוואַרצע

איך בין - [illegible]

ווסטאָפֿע - ווײַל קײן איך מיך בּרוגן: פֿאַר פֿאַרכט באַזוך - איך

סאַטירע - שפּרעכט - [illegible] איך וויר פֿאַרן: [illegible] דער זיך צו

[illegible] דער [illegible] קאַנען שפּיט [illegible] [illegible]

ווסטאָפֿע - איך [illegible] ווערטער ליבּע דו [illegible] [illegible] טיק: און

[illegible] [illegible] [illegible] צו [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] אונז

דײַן בריוו - [illegible] [illegible] זײַן צו [illegible] [illegible]: דיר

איז [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] פֿאַר שׂמחה: דײַן רעדן

דו איך [illegible] [illegible] היט [illegible] [illegible] זײַן צו [illegible] איז אום

[illegible]:

סאַטירע [illegible] בריוו

סאַטירע - [illegible] [illegible] - [illegible] דו - איך [illegible] [illegible] פֿאַר [illegible] [illegible]: [illegible]

שרעקלעכע [illegible] - איז דיר [illegible] צו [illegible] [illegible]: פֿאַר פֿאַרכט

באַזוך - דו דער [illegible] איך [illegible] [illegible]: [illegible] [illegible] [illegible]

איך צו דײַן [illegible] [illegible] [illegible] - [illegible] [illegible] - דו [illegible] אין

[illegible] [illegible] [illegible]: [illegible] [illegible] [illegible] - דער [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] - צו [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]: [illegible] [illegible] - [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]: [illegible] [illegible] - [illegible] איך [illegible] דו איך [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]: פֿאַר [illegible] - [illegible] דו [illegible] [illegible] צום

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]: [illegible] צו [illegible] [illegible] [illegible] - [illegible]

[illegible] צו [illegible] [illegible]: איך - [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]: [illegible] [illegible] - [illegible] איר

זיין ווייב אונז [illegible] גיוואקסן [illegible] ער ערשט - זיין הערן
טייניש שירעס באקומען פון רויזע - ער האט אין אונז [illegible] ,
[illegible] דיך ער [illegible] און זיין טייער [illegible] - פאר
אונזערע טויערע פאר וואס : און [illegible] גרויסע [illegible] - און
צו [illegible] פון זיין [illegible] אונ [illegible] אין אונזער [illegible] זיין -
אים [illegible] - זיין [illegible] און [illegible] :

וואס [illegible] [illegible] - [illegible] דיך דו מיך [illegible] [illegible] [illegible] : דו
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] :
און [illegible] [illegible] [illegible] און [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] פון [illegible] [illegible] [illegible] אז זיין [illegible] :
און אין [illegible] ... [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] :

ס[illegible] - סוקיה - [illegible]
סינ[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]

[illegible] - [illegible] [illegible] [illegible] - [illegible] [illegible] [illegible] פאר וואלט :
האבט איר [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] : האבט איר [illegible] [illegible] - [illegible] [illegible] [illegible] :
אבער וויא - איר [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] מיך
טוא פרעגן = איר [illegible] [illegible] [illegible] - וואס [illegible] ער דאן
[illegible] = [illegible] איר וואס [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
פאר [illegible] = [illegible] דו איר [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] = [illegible] האט [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
צו [illegible] = איר [illegible] [illegible] - הוא וואס . [illegible] . דו [illegible]
וויט [illegible] [illegible] = [illegible] [illegible] פון [illegible] [illegible]

17

יאָסל - [illegible] פּרינץ - און [illegible] - מיר קומט [illegible]
[illegible] פֿאַר [illegible] ווידער [illegible]
[illegible] פֿאַר [illegible]
[illegible]
[illegible] רעגירונג [illegible]
[illegible]
[illegible] =

סאַבינע - [illegible] =
[illegible] פֿאַר
[illegible] אָבער [illegible]
[illegible] קינדער =

[illegible] - [illegible] =

סאָפֿיע - [illegible] - [illegible] דען [illegible]
[illegible] פֿאַר [illegible] = [illegible]
[illegible]

[illegible] - [illegible] פֿאָטער - [illegible]
[illegible] =

[illegible] - [illegible] קינדער - און [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] = [illegible]
[illegible] = [illegible] - און [illegible]
[illegible]
[illegible]

יאָסל [illegible]
[illegible]

דיזע זיין ניט קיין ביקומען = װאס איר רעדן װיזו בויז און
פֿרעדר פֿון דיזע בלז װייער [illegible] װאר [illegible] ניט - דער
דורך אײער [illegible] ביװעגן = [illegible] - װער רעכנט דז
ניט - דורך איין ביװײזונג = [illegible] איך אום דז איך באזר
טעט פֿאלש פֿר [illegible] = און פֿר דינע [illegible] װאלדן דיזע =
ער און [illegible] - אום איין [illegible] צו [illegible] אונפֿר
דיפֿר [illegible] רעדן ניט רעכט [illegible] = דז איר
פֿרהער זייט פֿר װערג [illegible] צו [illegible] =
און [illegible] איר דיזע [illegible] =

טעאטר דז איך נאך ניט [illegible]
ביטערן = דורך באװר דער זאגט דז איך אויך האט צו
צו פֿר באהט = און ברעכט [illegible] און [illegible] - אויך איך -
דורך איינן [illegible] - [illegible] דז צװעלט דער פֿערשט
איך ניט פֿר זיין [illegible] = דיזע איך ניט [illegible]
שריטן - פֿון דיזע װעלט דר [illegible] ניט רעכט = צו פֿורכט
רעכעט דיזע [illegible] ניט אבר פֿאר צו מיך
באװנט = און האט שון פֿאלש ביטיטעט או צו [illegible]
אונזר אונזר [illegible] = [illegible] אויך [illegible] איך בייזע רעדן הימל -
פֿון טרייזו [illegible] = דז איך [illegible] פֿערדר טירען פֿון
פֿר נעמן. אום זאל שטומן = איך דיך אונט בלז דורך איין
װט - אום דיזע שטריט [illegible] = און באװרט שעפֿריגן
זאל טייאר װערן ביזאלט = און צו פֿערשטן בריזה האט
װער איך װואו בלז אונט רעקן =

גאזל

און האט אן אייך זיין ליב - אייער פֿאל עין פֿאסט ביטערן=
מוסטאפֿא - פֿורכט ניט פרינצעס - פֿאהרט וואו - נאך איינע ניקסט=
זאירא - צו ווערט וואו זיינו לעבע זיין -
מוסטאפֿא אי - שטעלט אייער הערץ גירוהט = איר פֿריינד איין
גיטריבטע זעהל -
זאירא - וויא נאר איר ניט פֿר לערן = דען איך זיך צו גרעסטע שטאט
שון אין אייער הערץ בעזען=
מוסטאפֿא - פרינצעס איך ביט איי ניט -
בוזאלע - דא קומט דער פֿערסט - איין הער =
זאירא - איך ניא דען אויך אייער פֿר זיך - אבר איך זיך אייך
ניט ווידר=

(זאירא · מאפֿיה פֿאטימה - און
אוזמור - סינקאריה - אויין)

(סולטאן באזור און ליב וואכט -
ארין)

סולטאן איז אלט וואו ביוערגט -
באזור - [illegible] - דאר מערט ניקס אן אונז ברעכן=
סולטאן - אבר שוי - איך זיך דעם פרינץ - איך האב איס אויו
צו שפרעכן = פֿר זיבט איר ווי צו אונזערן - באזור טוט
ניך אין איין לעבן ניאונט
באזור - איך [illegible] - און איך פֿר ווארט - איך [illegible] פערדעט [illegible]
געלעגנהייט =

(נאסול - בוזאלע - באזור און ליב
וואכט ארין)

אין מײַן וועלט = וויא'דז איר דו טעלם טעיק וועלט - - -

ווסטאַפֿה - איך וויל אײַן פֿאַטער שפּרעכן =

גאַסול - וויא וואַפֿט איר אין אײַער עויט -

ווסטאַפֿה דו זאגן איך ניט רעכן - איך וויל אים פֿרענצווזו דיא
אורזאַך איר - אודר אום וואס רעדן = דאס ערמאנער
האט עין שטערבן - זוי שטעלט איין זאך באפֿרידן =
פּרינצעס -

סאַפֿירה - ער וועט אײַך גאָר פֿרעגן עין שטערבן =

ווסטאַפֿה - איר פֿורכט אונגערעכטיגקייט - איר וועלט ערגענץ אײַך
פֿורכט דערבײַ - וואס דאך שלעכט הערצלאַקייט ניט זייך
איבר הער =

סאַפֿירה - מײַנע אײַן ליב - זויך - אויך -

ווסטאַפֿה שטעלט דאך אייער שטערן ערנידער = אײַן ליב - איר גוט
דאך ניט אין איין זיך פֿון טרעהרן פֿר זויפֿן = אוזעלניך אלז
אין באך - וואנגט אייער אין גניכט וויפֿן = איך בית ווײַנט
ניט אום מיר - אבר ווײַנט אויך אײַן פֿאָטער הער =

סאַפֿירה - וויא איך פֿאַל אײַן טידר - און זיך איך גער מיר =

ווסטאַפֿה - אוב מען עז וויא גפֿאלט - איך ווער דאך אונשולדיג
שטערבן =

בוזוליה - איך דונקט זויך הער גריכט -

ווסטאַפֿה איי וואס איך דיא מענש אור ווארבן = דו אים פֿר ליבט
פּרינצעס -

פינדאַריזה - ועפֿרויא - וואס טוט איך נישעלה =

סאַפֿירה דו איך מײַן זעהן - אונז ~~[illegible]~~ ער נידר זעהן =
זאן דער טויטאן איז פֿרעגד - פֿון הײַם - אונט דאַרן =

אין

פֿאַר מיר אײער שלום שטיק נײַע פֿר בלױז=
ווסטאָפֿע - העט ערשט מיין אונשולד אן - און איז אײער הערן
פֿר שטײנע=
סאָלעמן - דז וואָל איך ניט - אָבער איך וואָל דז איר אײער טויט בווײנען=
ווסטאָפֿע געבט איר מיר קײן נײַער - און זײט איר נעמט מיין פֿאַטער=
פֿאָלק מיין נידרגן בלוט - דז איך האָב געקענט
פֿר ראַטער = ווײסט איר דז איך אײך פֿאַרכט - מײַן רײַזע
ווײבע ברוסט = מאַער נײַער ... מיט דעם פֿר געפֿט בליבשט=
אבער איך לערן מערער - איר וועט מיר צו טון שווערן=
און וועלט אויך צו אונזערע מיר - אלז מאנערע לעבן דערגן=
אבער שטיל איר גיט צו - דען הער מאנער זיך ניט טויט=
דען זיינט דאָר קומט ער זאָלבשט פֿון צו אבער קומט אונז
בוויסט = אבער שטיל - אונז שרעקליך טיר קומט מיין בודים
פֿרײַנד דאָהער נאָכדר = וועט זײַר טון וועלן מיין פֿאַטער
הער - שטײט פֿר ראַטער = האָט שלום געבט פֿאָלקש פֿון היר-
זיר נאָכדערט נאָך וואָל גין = איך זאָל אײך דורך דר שטאָט
נאָך פֿאָלקאָמס רײַך טון גײן (ביהט זיין שווערט)
זיך דאָהער פֿר ראַטער - זיך דאָהער - איך זאָל אויסער נאָך
בשערן = מיין פֿאָטער האָט - לאָז איך אײך שלאָן אין מײַן
אָרעם = זיך דאָהער פֿר שטײנער זײַן שאָנען - דאָהער קומט
אמאָנוואַנע = מיין ברודר - זיך איין מאָל ווײז בעשריבט דז
איך וויל = מיר קומט אין מאָל אויז אײער ... דאָהער
געהט זיין לײב שאַנדע אויפֿן = ווײַטע באַזער - אויף איר גולט
צו ... רײז טריט ביקױפֿן = שטײט פֿון מיין ברודער -

סאָלעמן

מוסטאפא סולטאן - אנדר דיא

מוסטאפא - העלר פאטער - פֿר ניגט מיר דיא עהר דו מיך קיס מיטער
פֿוסן =

סולטאן ״ האט שלום - איך ווער אייך מיין אנדר מאניר ביגריפן [13] =
״ פֿר ראטער - איך זיין מיך ווער אייך אייער שטראף מן
״ מר ווערבן =

מוסטאפא - מיין פאטער - מיר אום האבט איר מאנער מן שטערבן =

סולטאן - אום דו זיין וואר מיר אויך - גוט דיא אייערה איז ניפליכן =
און דו ער מיר אויך - נאך שטאנד מיט קריין דערפט טעגן =
פֿר ווארט קיין מינדר שטראף -

מוסטאפא - ווידו איך מיין פאטער -

סולטאן - יא = איר בווייסט - פירכט אייך פֿריא מיין בצארן ווען
אונגיגאר =

מוסטאפא - דען האט זייא ניזאגן פֿון מיין אויך רעכט גוויסן =
דו איך מיר פֿאלגט ניר דיא רעהבליש הוף פֿר געסן =
גווייט איר רעכט מיין פאטער - זייט עז גינליך - קאן עז זיין =
דו איך מיר ניור האב בישמיצט - מיט דו פֿר פֿאלט
פֿניין = אונגוויפט איר מיר - אז מיין אויך רעכט גוויסן -
אודר מיט אייער גימוט איא קרענקן =

סולטאן - איך ווייס פֿון קיין גוויסן ניט - יא איך קאן דאר ניט
פֿון רעגן = איך זאג עז מיך נאך אייניג - איר האבט
אייער האלז פֿר שולדיגט = דרום זייט גט געשט דו איר
דו האט ערזיגט גיהולדיגט =
קניעט

מוסטאפא מיין פאטער הערט מיך דאך

סולטאן - מעלט מיך קיין פאטער מן = פֿר ראטער - איר זולט
פאר

פֿר וואַרע רעכן זונט

אייער פֿריינד טוט מיר טרעכן= פֿאַר אייער גלענצנדן שטאַל-
זונען איך שלאָגן פֿון אייער בליקן= זונ דר ווייל איך
זין זאָגן- נאָר הייגט בין בוואוסט= דז איר אונשולדיג
זייט בינעם איך מיך צו רוטש= דען איך בין געגאַנגען אונט
שטעלט- זגרט זונער ווייל אונט ביטן= דורך סולטאַנער
אייער פֿרינדס

(סולטאַן זיט דיא וואַהפֿינס
אנין)

מוסטאַפֿא- מאַ הישל קען עס געשעהן= דז איך- דער ער שטונד
זיא עס טיינט דייטש נאָך זיין קרוין= דז ער פֿיר זיא
בזינדר- נאָר האַב איך שון זיין ווין= אבר שטיל- מאַז זיך
איך דזוכר- מאַז אויב דז ווירד זאָל זיין=

(דיא זיבן צו אַמאַן געשאַרן
ארויז)

ערשטער- צוּ יאָ ער אינ ער פֿירסטן- אונוועלט ניט בפֿורכט
זיין=
מוסטאַפֿא- וואַז וועלט איר צו אַנזאָגן-
צווייטער- דז פֿרינץ מוסטאַפֿא שטערבט=
מוסטאַפֿא- מאַה הישל- העלפֿט מיר נאָר דז איך מיינע לעבן
פֿרערקן=
דריטער- פֿרינצן בגעגנט אויב וואָל- זאָגט ער שטיל ניט
אונט פֿליגן=
מוסטאַפֿא- זיך דערמיר שלום האָבט איר אייער ווין-

(ער שלאָגט איינעם טויט)

סולטאן · מיין הערץ ווערט געזעצן אונטערדריקט = מיין זעהען זעך בין
באזור ניט - ווען זייט איר זוזא פֿר פֿירע = קענע איר
איר דען ניט מער - איך בין ניט דער פֿר ראהער =
מוסטאפא - שפרעכט שטראקט אויף ווער איר זייט - זאגט זייט
איר עז דען דער פֿאטר =
סולטאן - צה יא איך בין עז מיין זעהן - נאך האט מיין לעבן [redacted]
שווער = דא ווירקליך דיזיה זאכן איך שלאגן צון עז העלפֿן =
אבער איך דאס געשען זאגט אויך אויך אין מאל צו ביפֿריקן ניט
דאס איר אונשולדיג זייט - זאל דר ניט מער ביגאפֿן =
מוסטאפא מיין ווערדיגער פֿאטער איך - וואס איז עז מיר זאגן פֿרייד =
דז איר פֿון מיין אונשולד אזא גאנץ פֿר זיכרע זייט =
סולטאן - מיין זעהן איך בין אויך מיר פֿרייאט - אבער מיר איך דאך
זאגן = דז אירהיר זיין עז האט מייער וואפֿיגס אוב וועלט
ליגן = און ווען אייער שווער פֿר אייך זייט אויך פֿון אייער
זייט = דען איר זולט ווידר קומן צו אייך גרויסי רואר ליבע =
און עלט איך אונפֿר זעהנט - אייער אייגן זעלבסט געזען =
מוסטאפא מיין פֿאטער איר שפרעכט רעכט - איך האב עז אויך ניט
פֿון געזען = מאן זאגט איך היר בין און עז האט = איך ביגרייף
דען אן סולטאנר - זוזא עז איז זייט אייער ארדינג =
סולטאן - צה ניין דז גרויט איך ניט - איך וויל עז זעלבסט ביווארן =
רום ריכטיגע וואפֿינס - ווער זייט איר זוזא פֿיל יארן =
שטרייט פֿיר מיין שטאט אונז קרוין - ווער זייט איר
אונפֿר סמהנט = דעם שטאדט ערברואיער האבט זוין
עז [redacted] ניאנט = ווען האפֿטיגר פֿרייהייט דער שטעט
אייער

פֿר וואַרע רעכנונג ס.ו

די זעלבע ווי געשען = (עלי אחמד ביהאלב/ ווסטאפֿה)

(נאסוו און בגאוה ארויז)

נאסוו האבט איר היר שטראקט זיין עז האט ניט איינגעבריכט פֿר ניען = וואס צוויב די [illegible] זייך בין אין טויזנט טרען = אבער טייל - אויז עז ניט דער פֿרינץ - דער מארטען זינט פֿר טויבט = עה יא ער קיז עז דערלבט - נייט ער איז ברויבט = פֿון עז לעבן - אבער נאך איך זיך זיינז טייטנע ער זיך צו רירן =

ווסטאפֿה - עה היינט וואלט דאך אנדערליך זיין רעכינונג אויז פֿירט

נאסוו וואס מאנעט אייך ווערדיגער פֿרינץ -

~~[illegible]~~

ווסטאפֿה עז געריכט איז מיר אונז רויבט =

נאסוו - פֿר פֿלוכטע בויגע דאבט - ווער האט דעלבט איהר געהערט =

ווסטאפֿה - אן ברענגט מיך נאך מיין שלום

גוועלב - אז זאל זיין ער שטונד געשען = דורך וויכטיגער פֿרינץ - איר האבט אן אונז ניר צו געבין =

ווסטאפֿה דער היינט האנז איך זאל אין מיין בעריבט נאך = דאך וויו פֿר שאפֿן - ניט זיין וואהרע און רעכט פֿערטיגע פֿראַך

ענדע פֿון די צווייטע טייל

אָפֿע סאָלאָמאָן-אָדער דיא [illegible]

פֿידלער מה היום קען עס געשעהן = אייער פֿון אונזער פֿריינדן
אום האלז · דען איך שווער...

(שוינט איינם טויט)

מוסטאַפֿע האָט דאהר איר שלאָף

פֿיפֿטער -- וויא דו ניט אונדערשט גיט האָפט איך דיזע האַנד
זאַהל אָרויז =

(שוינט ווידר זיינם טויט)

מוסטאַפֿע - איך דאַהר איר שלאָם - איך דאַהר -
עס איז היר שלעכט ביטאָפֿן = האָט סולטאַן - קוםט
הער און גיבט איר מיין וואָהבינס = מיין דינאַרם העלט -
העלפֿט - העלט - קוםט און העלפֿט איר אויך דו געפֿאַר =
זעקשדער - דו זאָלסט נאָך ניט געשעהן - באַ עהר ואַהדר פֿר ראַהבער =
מוסטאַפֿע קאַן איך דען אונזער [illegible] היינט פֿון קיינם מער אזו ווערבן =
מה היום - וו איך דען נאָך זיא אונשולדין שטערבן =
שטיט אַפֿ אַה שלאָם שטיט אויף - אודר איר דוט דורך
דיזי האַנד = העלט היום - היום העלט - אויך - אויך איך
ווער איבר מאַנד = זיי איר איך קאַן ניט מער =

(סולטאַן אַרויז)

סולטאַן - איך וויל איך אין זיין טויט ניט רעכנען = אבר טוט
דים אויך ביידע זיין אויגן אויס שטעכן =

(זיא שטעכן אים דיא אויגן אַרויז)

סולטאַן - קומט פֿריינדן לאַזט אונז גיין - אוואָן דו ניט טוט
ביטפֿען = אוונז וואָז פֿאַר וויזט דו טאָן איר זיין

12

פֿר וואנדער[illegible]

העלד-זוהן פֿון זיין געזעץ אונטערוואַרף וואַט ווייס דער
היגל בו-אין דיר פֿרעמדער ~~געזין~~ מאַרמאָר = אונז ברעכט.
פֿון דיא העל-פֿר פֿלאַכער זאַהרדינאַהר = צו האַן
שוואַנע פֿון פֿינין - מיך זיך דיא שטערן געמאָרן = דא
איר וויט מייער נאַכט גאַנץ אייעליניג ווערט טון שטערן =
און איר זאָג כטור - דער דיא אורזאַך זייט פֿון דיינר כרינה
זיגט = בירעקט פֿרייא וואַז אין לופֿט גרויס צו וואַרטן
שטיט = טרויט וואָגר - דער אייעפֿריגן פֿלעניגן קוגט
פֿר דריקן = האַ שלום דער דיא אונגעזעהן פֿון דיינר
ברואל שטיקן = איר דער ראַף גאָט פֿר טויט דערקענער
ביישן שפּאַצירט = וואַר דורך דיא וועלט טויגט פֿר
דריקט ווערט אויפֿר שפּריט = בלוט דערטייגן פֿאַר
פֿאַר פֿאַרט-אין אייער פֿרעמדע ברואל שטיקן - וואַר דורך
דא מיין אידר פֿור אייער גרויסט מיט בוקין = אוכר איך
זוך אייך מיר בריוו לז יעניג איר דעגט = שוין
איר דיא טויגט המפּט דורך אייער פֿר רעהבט צוקלענט =
איר דער אוף אייער הייל טראַגט - דא הימלש שטראַהל
אונד פֿלאַמע = צו גיהל פֿר פֿליען וואַס שלאָפֿט דורך
אייער פֿעלד דורך שוואַן = אדר שפּאַלט דיא ערטי
פֿון אין וואָס דא איך באַגור פֿה טילען = אויף דא איר דעם
פֿר ראַהער דורך זייער אויף קלאַהל אין שוועלגט =
ביטריבטע שמיידע - איך ווער זיין אייגנס פֿאַר מייך
שטריין =

ווסטאפֿה סטאן - אונה. דריט

מירוין . יוא-דרקוואה עניל

(נאסון זוון בואליה ארויז)

נאסון הער ווו אין דיזי פֿטמעט-דען סאלעזין ניט פֿר פֿלוכן=
וואר ועבטזאונג דר ערדט-דער ניט אויפֿמינוע זוט
לוכן= אום צו פֿרינצע אונפֿאז ודו רעכנען/ הימל-עוק=
ער באַרעט איר זוייך ניט-זאיבר דעם פֿרינץ זיין כוטריפֿט
ערקלאונ= ער איז נאַנץ זיינה דאַהר-זיין פֿר שטאַרך איז נאַנץ
אן צו וואורך= יזוון וועלט דעם דורך לאנטער העלד-דזה
הימל דאך כהיטן= דו ער זייך ניט מיס טוט-רעכנש אום
נרעכטיגר הימל-איר דו נוא דין לון= זרבייען איר מאונזא
דיזא פֿעדל פֿון איער קרוין= דער אייך שטעטש האָט
כהיט- און בישואַפֿן אין זיין צורען= און דער אייך זייער
פֿאר איער פֿיינד קענע בישערמן= און דער אייך צו
זייט פֿאר אייך מיט פֿריד דיזו נילדנע פֿריינהייט
שענקט= און איבר אונדרה אין פֿריינהייט אוים
בלענקט= און דער קוון ווזרינג האט פֿאר צו פֿערטען
קרוין גישטרטן= דורט איצונד ווייז מיט אונדרוקט-
דזה פֿרעדה און מענשליכקייט= דזה ניער געהערט
דזאהט-דיזא היר נוא אין נישעהן= דער צו וואו אַהטום
האט ווערט איבליך אוק טרען= דזה בויזר קאַלבאורעהס
ווער דערפֿט, דו איר גוויב= דו איר דעם מאַפֿרר

העלד

פֿר וואנדע רעכן זוכט •

פֿערטע וויטע באזור או:

(סוליטאן באזור און לייב וואכטעריי)

סוליטאן — איצונד שטייט איין קרוין גאנץ פֿעסט - נאר בין איך איין
קיין פֿיין: איצונד קאן קיינר - אז איך זויא גליקליך זיין: נאך פֿורכט
איך קיין געפֿער - זויצונד איז איין רעכטמעסיג געזעצט = איצונד
ביקום איך איין ואנג געווינשטע לוסט = נאך איז עס פֿר רעכט
געשוועט - יאמת אלז עקסיין ווינשן = איצונד וואריש דיא
גלאנץ פֿון ווסטאפֿע - גאנץ פֿר ליבן = איצונד קומט איין
זון איין דר היך = אבר דאס דאס זייננ ניר פֿאלט = איצונד
זאל איך עס פֿר האבט - מיט איין שטיט זאל ווערן מגאלט =
איצונד בירעכן איך מיט סאירה ניט צו האבן פֿיין = איצונד
זאל עס מיט אל צו אנזאגן פֿר אום ניקומן זיין = איצונד פֿליסט
ווידר איין גליק - דאבר איינג זאפֿנס שון עבט = נאך אל איין
פֿאלק זויא שיינע - היר גרויסר לוסט און איין עבט = איצונד
זאל איך באזור בלד - מיט הויט אפֿט טין קרוינן = איצונד
ווייל איך איין פֿיינדן - נאך איר פֿר דינשטן לוינן = איצונד
שיינט איין גליק שטערן ווידר - אבר פֿון איין זאפֿנס
שינט = דען איצונד איז עס לעבן אנדרשט דורך ביטריבט
אב געפֿיינד = איצונד ווייל איך איך נאך טין רעכטן - זייך ווייל
סופֿיה טין עיגן = איצונד האב איך דעם הייל - זיין געזעט
ניט מער פֿון ניגן = איצונד זאל פֿאטיגע ביקליידן איין טרין =

איצונד

ווסטאַפּה סולטאַן - אודר ריאַ

שטרייטן = ער וויל איר אייער ביטריבט זיט - אונגליק ניט
קען מיין = אונגליקליכע [illegible] - מיר זייט בקוועם
ווערט = אוך - העט דו פרויד ניכאַל - ביז נאך צו ניט איך ני פֿערגעבט =
אויך דו מיר שטערבן זאָלט - דורך איין אונגליקליכן
פֿאַטר = דער קיינע ניכט צו טרויט - אונז באַגזור דען
פֿר ראַפּער = דער אונז שון האט גידולט - אונז צו
פֿרשטע צו מוטר פֿאַל = אבר איך שוואר דז ער
ער צוויין פֿאַר ענן קומן זאָל = אונז צו מאָרגן איז - מאַל
איך אונגערעט אבערשט קערן = אוז ערלבט דען פֿרעדר
שיקן מיט שיפֿן אונ שמאך בראַווירן = דען איך פֿיינד
זיך איבונג גיהערט - ווען אונז צו בילערן אין דיזי ניכט =
אונ ווייז ווענט מיר פֿרייגר בוזאַליה -

בוזאַליה איך בישטים דען פֿערשט זיין טויט = אונ זוך באַגזור
נאך מיינע וויל זיין פֿערגרן זויגן צו סוכען = [illegible] אייז דען
וואַ שטעלן ער איז - ווערט זון פֿאַר אונז ערר ביקין =
דארום ביטט מער אייל צו - דז וואן אונז ניט פֿר ראַפּט =
אויך דאַט דער פֿערשט זיין שווערד - אין מיינע בלוט
פֿר גאַבט = דארום שפרעכן מיר בירעקט - דען דיזו וואגן
ביזגן מארין = דען דיזו ווידר קלאנג קליינט צווינגן - און
זוט אונשולדיגע הערן = דז איז בעטט דו מיר ניך שטראַקס
מיט [illegible] פֿיינן צורשטן = דען נאך איך זיך קומט דער
פֿערשט

פֿר וואורה רעכן זופט : ▪

„ ראהט צו פרינץ ווסטופֿס פֿאַל: - - - - זויא איך אייך -
צו פֿערשט נאָך נעבר ראמן זאַל: זוידו אז ער בעלעש דו דיר
אייער זאַמן שטראקס ווזט עון שטערקן=דען זולט איר
אייער פֿרייד -גלייך פֿאר הין אר ווערבן= און ווייט אן
אייער זוינער עסאן - די קייבר אויף דר ערדט עז וויא אין
וט = אודר העלבן זמען -אונד טונע - בייא אייך ניט גלייבן
טוט = דען ווערט אלע וואז לעבט אייער לויב אונז נועהייט
פֿריידן= יא זעלבשט דער הימל -ווערט אייך ליבינג עהר ביוויין=
צו צווייטר עקסלייזם - -

נאסיל - איך זיך אייער שעלעריין = פֿר ראהטר - דער דעם פֿערשט
שטעטם פֿר בלינד דורך אייער גהאליא = אונד אום דורך פֿ...
וישט אל בייט עז מער קונט שטרעלן = דאָמך איר אונזעגליך
זיין שמערן ניט קענע הייל = דיזו אום שון איז ביוויזה
פֿערשט נעבט איך נוהער = אונע ויינעמיר וער -אן דויר
הויבשר פֿלייזר אייער אַהר= דען ער נאכט אייך דורך זיין
ראַהט - וויא לאנגר - וויא פֿר פֿר וואודר = און אלר הימלה
נאמם - נייט דאך זעלברט אייך אין בהיטר = דזורום ביט
איך אייך צו פֿערשט - דו איר אייער בויזה הערצן טיכט
בינע = דען זולט איר פֿין אייער פֿאוף זיין אלז האַר הין בוויזן=
דען איבר וואנער - אונד דעם פרינץ זיין רעכנונג רופֿן=
זואלט אן שוין בייא אין - אין נאונה נאכט פֿין טרופֿן=
ער פֿיל פֿין אאס אונזער שוין דריטן לאך אייער פֿאליום=
אום איר צו רעכנן איבר וואנער - נאך איר היים= אן אייך -

גו.

ווסטאפע סולמאן - זונדר דיא

איצונד זאל איך בלד זין איר אויגן אופן מיין שמאק
און קרוין = איצונד איז מיין מולך [illegible] [illegible] ניט
צו שראגן = נוא איך דיני אונוועסענס פלאק - שיין בין צו זוכן
גיקומן = נוא פערכט איך אויך דען היזל ניט = איצונד קינט אוט
פאר עיר ערדן - אלז פאר שמאך ריכט = איצונד ריכט מיין
פרייד אין דיזא הערן - נאך מיך פורכט בלד קיין מוזער = איצונד
פר שרעקן איך מיר [illegible] מיין [illegible] מאכט מיין וואונדר =
נוא פערשטין - ערנע [illegible] - און בויזע אויגן דיזי פוס =
נוא אין איצט [illegible] [illegible] פערטיג האב גוואוט =
איצונד מיינט איר אלז צו - יעדע גאנצע האנד יעצט מיר
פריין = און מיין הערץ גינעשט [illegible] און איך זאל פאטיגה
אויך ער גוועזן = און קרוינן איר מין ער קורץ צו רייכט הערטיגן -
אויך דז דיזא נאך מיין טומע = זאל מערטן וונדר פארשט - און
דען זויא בין איך אויז דיזא ניט = וואז דונקט איך באזור הזנכט
איר דז אויך ניט גיפונדן =

באזור - פאר זיכר פערשט - שט זויא - איר בויזט אויך פאשטי
גרינדן = אבר ווארט שלעגט נאך אין וויל - און זויא איר
וואלט שון מיין רעכט = זויך דז ער אויך ריכט פאלק ניט ווידר אין
ער רייסן ניהט = - " דז איר וואל בירעכט דען זויא זויך
„ איס זיין ער קורץ שון שטערבן = ~~[illegible]~~
„ ~~[illegible]~~ און ווער אלז ווענין פערשט
„ גזונג בלד דיזא קרוין שון ערבן = ער איז בעשט דז זיך איב

רעכט

פֿר וואורבע רעכן זונע ,

סולטאַן/ גיהט זוכן זיים דו איך זיין שמאָך וואו בלויז אויך אים
גאָר רעכן:

פֿאַטימע – מיר פֿערשט – איך ביט דו מיר זיין ביטערבער פֿאַטער
שפּאַרט: דער גאָט אונזיינער – ער איז דאָך וואו ביט
ליידן וועהרט = וועט דאָך דעם אונגליקליכן זיין פֿערער
ניט האַלטן: דער איז זייט האָט קליינט מייער שעכטיג
רייך אונז שטעהן: דאַרום ביט איך נאָך פֿאַטער – זייא
איר מייער זאָגן זיין פֿאַטערס הערץ צו טרעסטן: זיין טרויסט
אים – דער בלויז פֿון צאָרן דיך זעלבסט אונז קראַנקען: שוין
די צוויי וואָר איז – דאָס דער העלד פֿון צו שפּאָהר דער טונגן
עט העלן: וועט דען זיין פֿאַרלאַנגע ליב – אונז רוים – דאַהער
קענן שטעלן: ווער זו מיינען פֿון ביידע פֿערשט......

סולטאַן – איך זיך אבער טפֿרעגן ניכט וויר: איך הער שטעל מייער
פֿאַטער וויידער אין זיין ערשטע שטאַנט אונז עבר: אונקומט אים
ניט באַזור אים וואו ווידערליך ביזוכן: איך פֿר באַן דיא
צייטן אונז האָס – און ווער דיא זייבעג פֿלוכן: איך זיין
אויך אַל פֿאָר הן – וועט אייך דו עין פֿר שטאָבן: איך
נאָך פֿאַהראַוואַל פֿרינצעס:

פֿאַטימע – מייער לעבט ווער שטרעקס ביטאַן

(סולטאַן באַזור און ליב וואַפט
אַריין)

גאַסול: פּרינצעס מיר ווייסט דעם פֿערשט וואָל צו שפּרעכן.

עז

וויסטאַפּע סולטאַן־אורר ריאַ

יאַ זאָלסט מיר געטרייִשטע און באַשטי אונזער זאַגן:
דיינו זיין צו שוין געפּליכט־ער וויל זיי מייער פּרעדהייט
האָבן:

באַזור־ מײַנע פּערשט שטערט איך דאַך ניט־מאַן ווייז איין נעריש
פאַר האָלו:

סולטאַן־ איך שווער דז איך זיינך־מג שלום־ זאָל שטערבן טון דורך
יעדן שטאָהל:

באַזור־ ביצווינגע מייער באַרן אין פּערשט־ דען איך זיך פּאַטיע
קומן: (פּאַטיע אַרויס)

סולטאַן איצונד שיינט אין הערץ ווינו זיין נייִאט פון פרייד צו
איבער שטראָמן: אין ווערדיגע פּאַטיע־ אין הויך געבוירן
שפּראַך: מייער פּאַטרס בודהייט־ אין וואָנאַנג געטוטצו:
דאָך איר זאָלט נאַך אין טויט זאָלן קינען ריגירן: איך וויל
דז זיין זיינער איך־ דאַמער פאַר איבינג זאָל עהרן:

נאָסול,, עז איז געשריבט דז ערדעם טאַפּריר בריינגן פאַר שטוסט:
,, דער אים שטעמט אין עז געהאָר זיין היילי און ביידע שטאָנז
,, ביטט: און דז ער זאָל בויער זיין קינדן צוה היים קומען צו
,, געשעהן:

סולטאַן־ איך וויל דז איר היר זאָלט אין גאַנצן פאָלק געזעהן: מן פּאַוויע
איר בעהעל־ אַלז אויב איך צו זאָלטשט געקומט = און דערדר
ניט טוט־ זאָל זיין פון אַפּפּט־ און שטאַבט אויף בלוטט:

פּאַטיע־ גרויש פּאַטר־ איך זאָל ניט אין פּאַטר איין מאָל געבן טפּרעכן:

סולטאַן

זוּיא איז דער ... טיראַן געוועזן, דער ...

גאַסאָל - וואָס דענקסט איך פון דיזע יונגע פרינצעס - ...

בואַליה - זיא האַט געמאַכט ווייסלעך געשפּראָכען: נאָך איך ... - דען

דורך איר רעדען איז איך נייגעריג = פון דיזע ... - זיא האַט

דאָס וואָרט גיבראַכט איין הער = און מאַכען פיר ... פּאָלעמיק

פרעהר הייט נאָך ער נידער = דען ער וויל ... זיצט דו

איר גראָסע פאָטער איר שיינע צו זינגען: זיא ... זיא

אין דעם צוים-זיין אונזער געבאָרען זינגען = און ... דו

איר קריגען געלעגנהייט צו ... ...

גאַסאָל - דער הימל ... דאנק איך דיר און געלאָפען ... דאָך =

אבער איך פערכט די צו פערשטערן צואן וואס ניט זיין

צו צוויען = אז ער קומט ביידי דעם פרינץ -

בואַליה - ... וואס דענקט פאר ניט ... =

גאַסאָל און אז ער אונז ... וויל - ווייל ... צו ... און

וואס דען =

בואַליה - ביידען צו פרינצע טוט - זיא פיל אז ... ...

קען = (גאַסאָל און בואַליה אריין)

(ווסטאַפּע - ... איין שטול ...
סופיט ... און ...)

ווסטאַפּע - ... פרינץ - ... - וואו ... ...

... = ... איך דעם וואס - ... ועבן

שטערן =

[illegible] [illegible]

Carl [illegible]

עס קומט אַ בעסער זיין = נאָך אונזער ווינש - איזיגער זיין איר
בעטן אַלו פֿיין = איר האָבט זיין אַלזו פֿײַנטשאַפֿט געשטילט
מיך אונזער ביטען = אונז דיזע ווידר געבן פֿון דיזי זאַך גאַנץ
דען נאַמען אַן דער קענן = ער וויל ער זאָרגן [illegible] דיזע-און
פֿון [illegible] = ווייל איין גרױסע רעכנונג - דיזע זאַך
זער שטאַרק ווערט קרענקן = דיזע צייט בעווייזט אונז זיין
גנעדיגסטע צו שטאַן אַלזאָ פֿאַל = דיזע דיזעס אונזער
פֿאַטער אַן:

פֿאַטימע זו איז גוט איין העכן - איך זאָג: זויא רעכנן מיר בעסט
אונזער שטאָק אַן דיזי צווייא טיראַנן = זויא ווערט דיא
ניר איינמאָל איז צו קאָמן פֿאַר באַנקן = אַבער איין פֿאַטער דער
זעלבסט זיך פֿאַר ווינשט דורך גרויסער פֿײַן אונז ווײַ:
ווערט אויך דיזע זאַך-גלייך זיין אַר פֿרייט = דעם שעפֿס
זייפֿן אונז שטעלן נאָך ער טייט צו פֿאַר גרויסן = הערט
בלויז זיין רעכנונג פֿיל שאַן-און סאָלטאַנס בלויז פֿאַר נאָמען:
איך גיב דען אין דר צייט-און דיזען דיזי זאַך אים אויף וויא
ווערט ער זיין אַר פֿרייט-אַלז איך איז אים שאַ צו פֿאַר
שטאַן: דען ער וואַר פֿאַר איך ווייל אַבער אין גרויס
פֿיין:

עמאָר פֿרײַנדס-זאָגט דזאָים אויך כּוּר (מיר) זאָגן בייא אים זיין:

(פֿאַטימע אַריען)

בוהאַסן-אויך-~~[illegible]~~ (זויא) זער הייל גיבט דז אונז דר פֿאַר גנין גליקט:

אין בעטריבעניש דאַרום........

וואָסטאַפּע איך זאל מיך ניט בידויערן = פֿאַר דז איך בין פֿאַר פֿאָרנא
שוין צום אמנגונג זאל זעען פֿאַלען = איך פֿאַר שווינ פֿאַר
גאָבעט מיין לעבען = זעהט צו־עגנ ביקלעט = פֿון אַלעמען
קלאָגן [illegible] ־ און איך האָב ניט געלעבט =

סאַידע דורך ליבעטער העלד־נעמט זיך ־ נעמט דאָך מיין עלענד־פֿון
אייער קוואַל = איך זאל אייער [illegible] שטערן קלאָגנ[illegible]
העלפֿן טרייסטן = דען אונזער זעלן האַנדלונג [illegible] פֿון
פֿאַר קונדן = און דורך דען [illegible] שטאַנד פֿאַר [illegible]
פֿאַר בונדן = איך זאל מיך אין [illegible] אין [illegible] געוועזר
פֿאַר שטערקן = און איך שווער אייך ־ דז איך צו קוק [illegible]
עין סאָלואַס ווער אונטערעקן = דען אייער שטערן איז
מיין שטערן ־ אייער פֿרייד איז אויך דיא מיינע = און דורך
אייער פֿרייד זיין געשטיט מיין פֿרייד = דאַרום ביט איך
אייך מיין ליב קוסט דאָך צו בידויערן ־ אונט [illegible] אייער
שטערן דאָך מייבן =

וואָסטאַפּע ־ ווער קאָן זיך אין [illegible] אויגן ־ אונט קעגן [illegible]
גלייבן = [illegible] בידויערן ־ [illegible] ־ עז איז אויך ניט
זיין מיין [illegible] = איך דונקט איך קריג [illegible] [illegible]
נייאַן קראַנקט = דיא [illegible] איז [illegible] פֿאַר
איך אום [illegible] = [illegible] פֿון [illegible] ־ ווער איך
אונז אין [illegible] דען [illegible] איך צו [illegible] דען אַ
גרונג

ווסטאָפֿע סולטאַן-אנזער ליאָן

שטאַרן = פֿון עקלס אומגרוס - איז דו פֿאַר מיינע ווען =
איז דו מיין פֿאַטער פֿיינט-בעוויזן און מיין זעלן = איז דו
פֿאַר מיינע דאָזן - צו בעווייזט אומבעווען = איז דו פֿאַר
דו מיך פֿאַרטריבן איבער וואַונען = איז דו פֿאַר דו מיך גיהאַרטעט
האָב בעשאָנט = איז דאָ צו וועקע - וואַר בין איך ניט בעוואוינט =
וואָר זייט איר בעוואָלט - וואָר גאַנצע מיינע בעסטע פֿריינדן =
איז דו דאָ פֿאַטער דען - דאַז איך מער בין איך פֿרייען =
איך איך פֿון מיין לעבן נוא -

סאָפֿירה וואַ זייט איר זויגו אונטערשטעלט מין העַר =

ווסטאָפֿע - איך פֿלוך - איך רויז פֿון צאָרן - איך קען מיך זעלבסט
ניט מער =

סאָפֿירה - שטעלט איך בירשט - מיין ליב - איר הערן אומבעג
רעכנט =

ווסטאָפֿע אויפֿהערן - וואַ קאַן איך - דען מיין אויגן זיין מיר אויז
גיטעמבט =

סאָפֿירה - דאַהער איז ניכט און מיין פֿרייד - איך זאָל דאַנק און אייער
זאַך = בעפֿאָדרן - אומזונסט צו זאָר פֿאַרענדערט מיך רעכנן =
דאַרום מיט צו מיך - דו זיר אייער פֿון פֿיינדליגס
און בויזן = ... גיך ... אייער ... צו מאַכן
צו קומן = שטעלט דאַך אייער זעלו בירשט - דען עז שטעהט
איז טויט גיוועזט = וואָר מיט דער אונז צוגעשטעהט
פֿערשט זיין מיט זיי זאָל ווערן פֿאַר פֿלוך = אונז צו
זיין

[illegible] מעשה [illegible]

ראַטעווענדיק אײַך צו ווערן: און לעבן [illegible] פֿון ביקאַריקאַריש.
און דאָס: דאַכער אײַך איין פֿאַרצעטאָן גיבֿרה לבֿנה האָט
אויך געבראַכט: ער ווייל אײַך אונטערטעניק אן-צום
[illegible] צו ריבען: גויא ווײַל אײַך צו עז [illegible]
אײַך געאַרבעט דען האַלב צו ברעכן: [illegible] נישט
אויך נײַט (וואָסטאַפֿאַ ברענגט פֿאַטימע דען
הצלה:)

פֿאַטימע - אוי מיר - אוי מיר - איך שטאַרב =
וואָסטאַפֿאַ - וואָס איז סאָפֿיע - וואָס איז [illegible]
אײַך פֿאַר דאַרט =
סאַפֿירע - וואָס [illegible] נײַט אײַך [illegible] בירויכט פֿון זיינען:
וואָסטאַפֿאַ - איך קאָן [illegible] שוין [illegible]
בוינען: עז איז אײַך [illegible] דורך איין פֿאַרביטערטע שטיק:
עז איז געשט דו אײַך [illegible]
אונגליק:
סאַפֿירע - [illegible] אים קאָשט -
[illegible] - [illegible] אײַך קאָן אים נישט ביצווינגן:
וואָסטאַפֿאַ - [illegible] - וואָס [illegible] - אנדער אײַך ווער איין
[illegible] אום ברענגען:
סאַפֿירע - [illegible] [illegible] - [illegible] דו קומט
צו [illegible]:
וואָסטאַפֿאַ - עז [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]
[illegible] קאָן

גרויסע אויפֿין גין:

סאַידע - איך בין איך אנדר גאַנץ בידאַרט

מוסטאַפֿה - דאַנן איז קיין בידאַרן - אוּ איך וויל שטראַפֿט איין עלענד
פֿון מיין אונגליק לעבן מאַכן:

סאַידע - ביטוויינס איין - שטאָלץ אייער פֿין - איך זיך פֿאַטימאַ
קומן:

מוסטאַפֿה - איך בין אַז פֿרייטס איך פֿריימען נאָך זייער קומט:

(פֿאַטימאַ אַרויס)

סאַידע - וואַס האָט דר פֿערטעס געזאָגט:

פֿאַטימאַ - דז ער האָט מיין פֿאַטער הלוט ווידר גינעגנדהייט: ער
דערשט דיאַ פֿייער שטאַפֿט - אונקומט איין בלד בייזומן

מוסטאַפֿה - איך זאָל פֿון נייע זעב - זיין קומט אונ זיין פֿר
מיינע פֿינכן: דען ער ברענגט דיך פֿר גוויס אום דען
האַלז -

פֿאַטימאַ - (ביידע) מיין פֿאַטער - ער האָט קיין נייט: איך האָב מיין גרויס
האַטר געלבשט געלמען פֿאַר אייער טויט:

מוסטאַפֿה - מיין טייערסטע געזעל - איי קאָנט איך דאָך וואַס נאָר
האָבט איר לידן מיט אייער בעטריבטע פֿאַטר:

פֿאַטימאַ - וואַס וויל מיין פֿאַטר - דז איך זאָל מיין זיין (שווער) [illegible] טרויסט:
צו זיין פֿאַר לירטעם -

מוסטאַפֿה - איך - מיין איז ארקומן קינע: מיין פֿאַטימאַ - דיאַ איך
זיין זעהר קומן אלז פֿאַר דיזן: אונ וועלט הערליך גינייט

דיאַ

פֿר וואנדע רעבן אפטין

באַזור זיין שטאָרייא - אונט פֿאלט = אַז וואר אין עז קאַנץ
איר־איך שטרופֿט - אונ קערט צו רעמעֿל = אונצוונג וונט
זיין עֶבר אונט ווײַ צו אוּנזבין ניִדר = אונצוונג פֿלינט אין
וועכט צקימט אַוועק אונ בקאם פֿרא מוזה וויקה = צה בייל
נגעגין פֿון אין פֿין אונט אוועקן = אונצונג זיכט איר וויא
צווילג עז [illegible] רעצט פֿון [illegible] וועלט [illegible] איך טוט וועלטן =
איך דערשראָקן [illegible] וואר צו ריינט פֿרייגן הירך אר
היבן = וואר [illegible] אונצונג גנצוואנגן [illegible] עהר אין נייט-
אונט לעבן = אונ איך וואר פֿון עז [illegible] פֿר אכט - פֿר
שעקט - אונ פֿר שמעהרט = דורך אין ביטרי רעכוננג-
אונט [illegible] האָס = דאז איך דער פֿערט
צו טראגט - אזוי [illegible] דאז איך אונצונג גוז שטערבן =
אין באַלונג [illegible] - יא עד דריינט איך ניֶיך צו אין שטערבן =
איז עז [illegible] דז איך בין פֿין אין גנצט בירויבט =
צה ניין = אין שטיט איך אונצונג נאָך נאָהך אין גויבט = דער
הויבונג [illegible] - אונט קאן אים בגינן ארפֿרייאן =
אויך דז ער דורך אין פֿאַל צו הויכר [illegible] קאן ביִיאן =
אונ דער אונט [illegible] באַזור [illegible] ווסט אַז אין פֿר
דריס = אונ [illegible] אונצונג קיינר ניט - [illegible] זיין ה[illegible]
ביִעצ = אַבר אין נגאַלין - אונט איר זיין טרויאר גישען =
צה אי[illegible] = איר [illegible] אגאַין גיטפֿראגין = אויז

ווארצוס

איך דאַך ניט רעכנען = [illegible] איך ווער דיא גאַנצע געשיכטע – דר
איך ליך װאָג דורך שטעגין =

סאַוירע – מיין ליב שטילע מייער גאָט – מייער רעכענונג זאל גוט
ווערן געמאַכט = דען דיא קומט בעזאַלך [illegible] גאָט אין =

([illegible] אונ בעזאַלב [illegible])

סאַוירע מיין העין – איך האָפט ניט דז איר וואָס גוט זאָלט קענען =
וואָס איז עס אייגענטליך אין [illegible] –

גנוסאַ – ניכט קאַן דעם [illegible] ערשט בעגאַנען = [illegible] אונד
טיראַניע – זיין פּראָגראַמט – פּלאַן אונד דאָס = יאַ אודר
מייטט גוט צו דעם טירען זיין ראַטעט = אבר פּאָשיגע
אלוין זיא קאן איום אויבר ווין = יאַ זיא איז [illegible]
פון זיין אונטערגאַנג [illegible] זיינען = ער האָט אלז אבר ווען –
און אלז איר צו געפאַלן = יאַ זאָלסט מיט זיין שטעגעטס
זאכן [illegible] ער זיך ניכט פון אלז = יאַ [illegible] אר [illegible]
און אנדער פיל צו שפּרעכען = דז ער געוויבט – דז [illegible]
זיך נור [illegible]ער אלט רעכנען = מין אייך – [illegible] פּריין – [illegible]
אונד [illegible] העלפט אין דיא ניט = אונד גיבט אונז [illegible]
אים צו רעכנען [illegible] שוט = דען [illegible] איז [illegible]
בייא אים – און [illegible] [illegible] =

ווסטאָפע אבר וואָז פאר [illegible] [illegible]
אונגליקר זיין = ניא מיין ווידר מיר פאר [illegible] דורך

כאַוור

ספר ווארהייטן טפא

Amsterdam Den 26 Julii 1747

דיא שטופט זיין נזרין = אבר גרויזאליכקייטן · תן

אים פריליך מוט צו הערן = מה נין - זייך בטרים

דיא רעגירונג -

ווסטאפה - וואו זיין פריינד - וואו זין = ואזן מיר זוונג דען

צו סולטאנס טויט בירעטן =

בוזליה - אבר ווער אין דאך דיאז שוינע פאטימה גיבליבן =

דז זאך . איר ניט זיך ..

סאירה - דוא איז - מה זוועליך - אוט עז לעבן =

ווסטאפה - יא דיא רעגירונג האט איך אין גיטע ריכטן = דז איך

איר אויפגעהאב גיקורט איר לעבן . און איך וויל

איר טרעטן ליב - זיין פאטר ואזן טירנאן = עז איז איר

גליך פיל - אויב ער איר ער לעבן וואלט טוינן = וואו

איז אזוי צוזאמען

סאירה - דיא איז אל הר אזין הער =

ווסטאפה - זיין ווארהייטא בעט גינעו - איר גיבט איר עז

לעבן ווידר = איך - גיבט איך שלעכטס זיין קיס - לאז

איך אייער [redacted] דריקן = אין עז בעריפטעטא פון זיין

שווערן - אונט צו זיין אונגליקן = אבר איך שמער עז

אייך זיין ליב - נאר דער פרעדרעבארבאר = דאז אנג

איך לעב - עמר ווערט שיין פון אנדרעדען איך שמער

דז איך [redacted] שמאק - אונט לידרזונא זאו לעכטן = דז

געלבטט

ווסטאַפּה טוואַמאַן-אורדר דיאַל

ווארט.! אנדער פֿליק - [illegible] פֿראַנקפֿורטן מיר: דיא
געלאָפֿן טראַגן מיט שווערק-דיא איך [illegible] = [illegible]
איך מיר איין אוז אויך איין פֿר טרויאַן =
באַסנו זויגז מיט [illegible] ווס איך מיין וואַרט - אַך איך בוורצט
ניט העלפֿן = זווס איך דען קענען אויך - אונש פֿלאַט - זוויאַ
טענדליך איך פֿר רטהען = אונש מיין זעל העלפֿן מיט
געלבן מיט [illegible] ווס איך, אויער פֿריינט [illegible] וויזן
באַווייזן = אונש איך מיין פֿרינט - געלבן טויג אין טון =
מה ניין ווייט בקנגער האור: איך געלט איך מיין ריש
נייט - און אי קיין איך פֿר [illegible]: איך שטערבט פֿריילין
ריגן ביטרי טויט = [illegible] אויער פֿריינט איך 13 שטערן
אין מיינע זעל! פֿר אַמונה = וושו שטארבט איך דו עט
אנייעט [illegible] זויל קאַוואליר אער ביינען = [illegible] מין
אין איך - אַה פֿרינט 13 טייער פֿר פֿאַמט = און 13
פֿאַטש פֿון טויט - דורך איין אונזער [illegible] באונט =
פֿון פֿריינד שאַפֿט - דו איך איך זויא אַלערלעבט זוויס
בוואַנן = דער אויער זיין געגן אין שר - אונש איך עז מיין
אוים [illegible] צורענן = פֿון ווידר זייטס אין הבט אונזין
פֿריינד שאַפֿט - זוון איך זוויס = איך פֿר רעטן [illegible]
באַזור טויט - עז איז איין שאַנד - איך שרעק - איך
ברויאו: פֿאַר דיינר [illegible] עולם - דער פֿאַר

דינר

ערס

פֿר וואורה רעכט זאמט

שוין שטערבן = וועט איר אונז צו זאמן אויך טון פֿר דערבן =
זויא שטויסט, אונז דיזי ברוסט - זער אירל בלוט אין זינגט:
טירען - טר וויל זייב שטעקט זאך זייט אונז זארן פֿר
הייכט = וויא קורבע. איר איבונג אין פרויזו · אונ קענט איר
זא אין זעבן זייט אויגן = אייך פֿר שאונדע ייך דו זעלבט זוך
ניט איז פֿר פֿוינן = אויז אייער רעכין זוכטע העלן · אונבין
אין דיא גנעט נאך חעהרט = אונך זייט איר מארגער -
זויא מאלן נאך בזהרט = איר עהרזאהר שלום - דיא תכניעע
פֿונע אייך אונז דיא היון = אונ ווערט אייער פֿר ראטרס
הערץ אין קורצן זייט פֿר נין = זיכט זאר צו דז זיא אייך
ניט בור בזעלט = אונזל דיא טיופע שנע שמאך - אין אייער
קלט אב וועטט = כארבאהר - דער שמאר אונז צו פרקעט
האט טון שמערן = דורך אין פֿ פֿורכטי ניידר - אונ ער בלאזט
אייך פֿול דזא ערין = צו זאמן זונט האס - דארום האבט איר
טונגן פֿר שטיקט = פֿר פֿורכטי אונע פֿרשירב באזט · איר
זעלבט דיא נעויאר פֿאר טרעקט = אייצונג פֿאסט זאר
וויטר פֿארט · אונ וואוס אייך ניט זאגע בראזן = דען
אייער בלוט דערשטינע העלך אין ניטר צו פֿאר זאמן = וויזו
באזור שווינע איר שטיל - אונ העלפֿט איר ניט אייער
פֿערט = פֿר פֿורכטר בוזווינט דער אייער [illegible] פֿרינדה האטי ?
לעבן דערשט = פֿר ראהטר [illegible] וואר ווארט איר נאך
(קנאו סולטאן)
זוט איר דיזי שמאך ניט רעכנין = ווילט איר דיזי שמאך -
ווארום לאזט איר איר נאך שפרעכן = פֿר טרעטר פֿין

דער

ווען/אַזין

זעלבסט דער היגל ווערט טרעקן דער פֿון די שפּרעכן=
עס זיינע איר אויבונד גלייך - דען דער סולעמאן ווי פֿון קאַמע:
דען די פֿייער דער רעכינונג פֿעט אויבונד ביזא איר דיגל
איבר האַנד = אַז וואָר איך מיר זעלברט טון - דואַ שטעהן
האַב אין גוויקלט - אַז שרן איך עס ניט פֿר פֿירט - דויא
ווער איך דר צו גפֿרקלט = יאָ אַז קערט עס אוך אום -
איך שטייא ניט פֿין רעכינונג אַב = ביז די באַזור - און
דער פֿערשט - גוואָרפֿן זיין אין עס גראַב = אבר שטיל - זיך
דונקט - די איך אים הער - איך פֿייפֿ מיך

(סולעמאן און באַזור ארויז)

סולעמאן - אַן איך געלכן שמאַך אַן שאָן = פֿר ראַטער - איך שווער - די
איך אייך דידים אונערויא וואר לאַזין = וואָס שוין איר ביר -
און ווארום זייט איר ניט אַין אַי האַנג =
באַסנו - אום אַז מיר האָבן פֿין אייער צאָהן - דעם פֿריגן אַר ליב =
סולעמאן - ווער גאָב מיין זאָהן / דיא מאַכט - אום אייך אַר ליב צו
געבן = גאַ בווזוויכט - וועלט פֿרייא ציטרן פֿר אייער
לעבן =
באַזור - עס איז אין טרויסטליך ביזיך אַז איר אָב פֿריגן און טוט =
סאַינה - אבוא ערשטער טיראַן - וועלט איר נאך עור בויט =
איר דער פ זויא פֿיל געשין אומשולדיג [redacted] האָבט
טון

פֿר וואורט רעכן צוויי

סאידה פֿר כמשטרט עהרלעהע זאהט = איר זער דיזן שווערעריר

האבט זיין ווארטן זויר טון שטעכן = אונ [illegible]

שטאף פֿון זיין זען ניט רעכטן = איר זעה בעווין האבט אל

זיין גומאך - אונט עבר = אונ זאגט איר נעך כירמערט - זען

ביא דען היינט איך טווער = דז איך זיך ניט נעה וועך שטען

צו כירווען = ביז דז איך איין טעלין צו מונטן [illegible] גריגט

זאל זעהן [illegible] = איר [illegible] פֿוק - [illegible]

העלט פֿר פֿורט - [illegible] = [illegible] צו דען [illegible]

איך אבר [illegible] [illegible] -

איר האבט זאגט [illegible] פֿר [illegible] = דעם [illegible]

פֿורט ניר - ביא דר צו האט אין גיטריכן = דאז [illegible]

פֿרעה הונד [illegible] אין [illegible] עב [illegible]

איער פֿר ווענט [illegible] - שטעפט וושט [illegible]

אין [illegible] כוויש [illegible] דאטן [illegible]

גערין ווערט איר איך אן סאידס כלוש פֿר זאטן = [illegible]

איך פֿר ווים - וואז דר איז אין עז [illegible] גישעהן = [illegible]

דורך הייסי רעכייונג - אונ שלאפֿין איין גיזעהן = דאן

אי איר זעלכט פֿר פֿורט - זוא וול זיך ניט [illegible]

אום איך דורך דיי [illegible] = נעך [illegible] אין [illegible]

איך דז איר איך ניט כרוט - דז איר זיר טראכט צום

טויט (ציהט איר פֿעהק)

באזור פֿרינצעס -

סאידה

סיס

מוסטאפה סוליוואן - אודר דיאל

דיא שונע - פאר עדער טירקען = דז קיינע וואז ער טוט - איינע
רעכט ניננג ביטאן [illegible] קאן = איר הערט געטאן - דז קיינר ניט
מאנג און שווען = יא - וואר פאר דעשווייל איינצליך פאר ווערט
גוואזן = פאר פורכטער טירק - פאר וואכט [illegible] דיאז היוושי.
שטראף = דז איר מיט דעם פאר רואהטער ניט בור קריגט
אייער גרואב =

באזור - יא פערשט - קאנט איר דיזי שיפונג - אונטשואך -
ניך [illegible] גוועדן =

סאלידה - דירט איין [illegible] וויא דיזי שטיממע - דיך טעפטער קאן פאר
געדן = יא אונשעדליכקייט - ער [illegible] דעם פערשט ניך
[illegible] = איך שוויער אייך [illegible] - עז וואל בור [illegible] מיט אייך
גיטאן = קאנט איר [illegible] דיזי בווייזט און [illegible] מיט [illegible] =
און ווערט [illegible] ניט איין [illegible] - מיט אונזר [illegible] בווייזנג =
[illegible] ווארט [illegible] - שטורצט [illegible] אויף
אים נידר = אויף דז ער בווירה גשלאגט - צו [illegible] פר
[illegible]הרט =

באזור - יא פערשט - קאנט איר - איר דיזי [illegible] שוואך פר
גיטן =

סולטאן - יא יא ער וויל איך דיך דז דיא [illegible] וואפן [illegible]
ווערט גיריבן = דאך עז איז בור אונמיגליך צו גרודן
דיזי שוואך = [illegible] ביוארט - איך ביט

סאלידה

פֿר וואורה [illegible] אמא

(סוטאן זיהט זיין שווערד)

סוטאן וואָס זיך איך [illegible] - הא שלם איך לווער [illegible]:
ואם ואז זיין ארם - אוינו דו איך אום ער שטונד דורך
שטוים [illegible] און אייך ואנש זיר ואז -
באַזור זיין פֿערשט וואָז זאל דו זיין:
מוסטאפֿה ער טוט לוגטס וואט ער קאן - איך זאל פֿאַר אים ניט
ביפֿורכט זיין: אַל טוין איך כין טוט - זויא האב איך זאך
נאך ווט: אום טיט זיין זוים[illegible] - נאך שטורבן זאל
זיין לוט: דארום לורט אים ווערניכן - וועלט אים זאג ניט
בּיזרען: וואז זיינע איר בּוזווירט - דו איך אהר פֿאר
אייך וועך שראון: אַ שלם רער זיר בּשרינט - דורך
אייער פֿר פֿורכט לשט: וואר זו [illegible] איר
[illegible] וועלט ביפֿורכט פֿאר איך: דו איך דורך רוזר[illegible]
איך זולכשט ועלט עיטן: נאב איך אייך דארום זיין
שווערד - זאגט עהר לאהוזר שלם: וואר דו דיא אורזאך
טיראַן - דו איר אייך בינאב 3 ריקשט: אוון דו איר בען
זוט אן איר אייער פֿר פֿורכט ווטט: פֿר פֿורכטר - וויא
דערפֿט איר זיין צייטן זויא שטוטט - פֿר טוינן: און איר
וויא [illegible] אונט פֿאלט דערפֿיט פֿון זיין נייכט [illegible]:
אָה האסויך פֿאַר ווערב - פֿון זיין פֿיין אונט לייד: דאן איך
וויש דו איר צוייך טטערטס - און דער שטאנק אר בֿרייאט:
דען אול פֿרייאונע טונע איר [illegible] הערן [illegible]:
ער וויל איר נאך דיא רוהט - דר הימלן ניט וואלט הערן:

מוסטאפה סולטאן - אודר דיא

סאידה פֿיר ראטער - שטייט אב - זיי איך אייך דורך שטויס =

סולטאן הערט אויף פֿון וועטערן ועפֿרויזו - אודר איך שווער דז

איך מיך זאל רעכנן = איך זמינג עז אייך נאך מיינע - זויר

גוט דיזי שמאך רעכן ברעכן = אודר פֿורכט זיין גראו

שטאפט פֿרייא .

סאידה - דאהר ווגט מיך וויינן אן = עז זאל בלז מיט אייך - זוונמיט

מייער גראושאפֿט זיין גיטאן =

סולטאן - ועפֿרויא - זאלך זונג עז נאך מיינע -

באזנרי קאנע איר דז אן זעהן מיט אויגן = איז דען אייער אונשולדן -

אמה פערטט - צו מזאמו הין געפֿאנגן = ווירט איר דז נאך

ער - איר בוזהייט ביינט אין שאנה =

סאידה - וואז האט מיך שלם - דז איך אייך ניט ריים דיא אויגן

אויז דא קאפֿ =

סולטאן ביידו דען הימל איך שווער ......

סאידה איך לאך מיט אייער שווערן = און וויל צו אייער און

ראנג אייך שינופֿן אונט בראווירן =

סולטאן וויא גדולט איך וואנג דיז - אמה הימל - קאן עז גישעהן =

אבר וואז אין פאטירה - דז איך איר ניט עוז טוה =

אוזמאר - דאז ווגט דיא -

מוסטאפֿה - אום דז איר מיך זולט זעהן פֿון אייך גיראכן = דיא האב

צו מייער שאפֿט - איר זאלבסט דען האלז גיבראכן =

סולטאן

דער וואורדע, ראכן זוכט

מוסטאפֿא ביזן אונז שלעפּט דיא מייער - אינטעריער היזל
רעדעט = זיינע ווערט דער פֿעהדר שראט - אין זיין טורהייט
געקלעקט =

גאסטאן - אין זיי פֿון אונזער קאמעראדן ינדז איבער געבן:
בועליה - דז איך וואול גיוואוסט אין הער - זייא געווען אונגעקומען:
גאסטאן - עז ווערט מעטש זיין דז איך שטאט צו טאנצן נאך עז
האלן געווען = אונט אונז פּינקט אום אן אלז 13 פֿיל טאג:
דיינע ווען דז קיינעט - דיא זייט ריכטע וואר געוועזן.
סאירה - איין הערן - איך וויל זעלבסט מיט אייך צום האלן קומן = אונט
דען דז מיר אייך מיט דיא האלן זאגן דיינע =
בועליה - אבער קומט דאך שטאל פרינצעס - דז מיר ניט ווערט גיקענט =
דען עז זאלט אונדרעטש צו אייער טויט אונט פֿאלגן = דרינג
עז ווערט זיין - דז איר צו אונזערן פֿון היר שוין פֿאר ביטן =
פֿערהעט וואול פרינץ - אונט איר פרינצעס - איך ווען דז איר
וואול פֿאר גוט נאך פֿאר קומען = גיבט איט דאס סולטאנאט
באדור גאר זיין געוועזן =
סאירה - איך וויל מיך אויף אייך עז זעלבסט - אבער מעכט איך זיך
פֿאסט ביטרעטן = דז איר - איך דיא טויט פֿון דעם פֿערשט -
אייער ווערט זאלט האלטן = 6 |

גאסטאן פֿאר גייס מעפֿרויא - דארום שטעלט אייך היר אין 13
פֿירדן = דען איך זיין דז איר אלז ריינע פֿערשטין - כוד
זאלט דיינע טרוין ביטרעטן =

ענדע פֿון די דריטע טייל

פֿירדי

ווסטאַפֿה סאָלטאַן - אָדער דיאַן.

און זיך ווי אײַך [illegible] הערן אין רעכינונג ברענגען - און
אײַער צו־זײַן אין ווונש זאָך - אונז אײַער דורך שענקען =
איר ווינטש אײַזונג שיין - ווים אן איר אײַער גישט צו
פֿרײַען = דאַך איך האָב נאָך ווס - ווס אין [illegible] אין
אײַער בלוט צו [illegible] ברענגען =
סאָלטאַן - איך שווער דיר איך פֿאַר אײַך פֿאַר מאַכט - בלוט זאָל =
נאָם אין גראַב = דערום ניט נור צו - דען איר קרעט
אין ער קורץ אײַער טראָן =
ווסטאַפֿה בעט נור פֿאַרט ווינטשער טיר - ווערט אן אין מויט
פֿאַרט בעטען = טיראַן פֿאַל ווט אײַער ווענט - ווערט אײַך
דאַך ניט ביטאָרן = [illegible]
סאָלטאַן - איר בעט נאָך אין געמוט
ווסטאַפֿה יא שלום - איך שווער ניט אָן = פֿאַר בעט איר פֿוקט
אונזער - אונזער איך שיק אײַך נאָך אײַער גראַב =
סאָלטאַן - צו איר נאָך ניט - איך ניט - אבער איך שווער - דז איך
איך ווער רעכנן = (סאָלטאַן און באַזור אָפּגין)
בוטליה - ער שיינט אויך אײַך [illegible] אין קורצה [illegible] אונטערטען =
און אויך דעם פֿרינט - איך בין פֿאַל פֿאַרט - דו [illegible]
[illegible] אונזער פֿאַר נעמן ברעכן = ווי ער [illegible] נאָך קומט
צום פֿאַל =
סאַיִדה - דו האָסט קיין [illegible] דז ערגסטע ניט פֿאַר [illegible] =
איר האָרן [illegible] אונז אײַער [illegible] =

פֿר וואודה רעכן גוטע

שוינען: אײער לעבן האמר אײער טויט - שטײט אױף אײן װײ
האנט: דאדום אײער טויט שטײט פֿאשט-
נאסוו -הא טרוצ פּראינציפּ: גיהט נאָר אײער־ארטײ! קאראט-
אָבער איך שווער אײך בײַם פּליטאָס קאָלקן: און בײַם עז
בליענדע פֿלאטערבון - אונז אונזער ערדשע פֿאָלקן: דו איר
אונז נאר וואס ביהן פֿון עז יפֿענגעזע: דר גאנג - דורך אײער
גיריינג-קאמפּ פֿרעמדער פֿעורט - דורך באַפֿרײט: [illegible] אײער
[illegible]בוויבג שװעדר - איך דורך עז תנין - צוי צאָלט עז [illegible]
פֿון צאפֿן: אײער פֿרעמדער [illegible] - דער נאר קאמען
פֿירט צו שענדן: פֿון העכט פֿרײַא אין אײער צײַטן - אָבער
נאר מער וואס איך. אונז צו קיינער ליבע: און טון ברענגען אונזער
עז ייך דר בווינגלאנדריא: מיר האבן בראָנזע יאָר עז ריין
העלפֿן אונזער שרעקן: אונז מיר אויף אפֿן עז דערלעבן -
אונז דאס איבעריגע פֿון אונזער שאנן: מיר זיין דורך אײך -
אונז טרויא. או צו טײַער פֿר פֿאלק: צו עז פֿערד־צאמען
רייך - אונזער חערדיג פֿאטר לאנד: וואו אין מיר זיין אײך
גיבוין - אונז גיבאָרן: אונז האבן איבערלאָך אײך צו אונזער
פֿערט אור קאמף: גלײך ווײַא מיר זיין גיטרעטן צו אונזן
אין פֿר בונט: גיזאָגט מיר אײער ריינג - גיבוייט אויף איין
פֿאשט. גרונט: אום עז אויס האָלן שטעט צו שטיין -
צו אלי. צײַטן: עז וואלט דורך אײער גיזעלט - צוזאמען
שוין ברענען לייבן: אום וואונד צו שטרייטן פֿאר עז פֿרײַא
הייט [illegible] לאנד: אבר וואר אין קאמפֿן [illegible] מיר דרינ בויז

זען

וועסטעפאלע פלורענץ-מאטר ריט

פירקי ט״ו

פּירקע (סולטאן פון דער מאמע זאגט בואליה
און ליב ווארט ארויז)

סולטאן - איך בין נאך צו דיין מוטער, פארלאנג טויזנטמאל:
אָה האָט - טייערע זאָג מיר נאך צו מוטער ביטערטע פלאגן:
דו האסט איר געבן דעם פרעמדן דיין געווינט: אבער שוינע
זון - איך טועה דז איך נישט דורש: פאר דז איך אייער
ניטרייע טויט. מער האבן גערעכנט: דען איך פֿון
דיין הערץ אין צאן אונט רעכנונג אונט שמעקן:
דא וויסטאפע - ביטערט פרייא - דען איך ווייס ווערטע
דאנק: ווער פירמען אין אייער כוח - און אייך נאך
פֿליסאהס קאנק: ווער שיקן - דען איך טועה דז איך
אין מיין אונזר טאן ווער ביווייזן: דאר איך דיך דערפ
רעכנן - און אזו דיא עיינזען דיא פריינן: אזו פֿאר
אן איך היר דורך - איך פיר צו דאך אויז דיין ווארט
רעכט פערטיגקייט און פערשטאנד בשלום: איך
זאל דען הויך וויסן דיין פעדרן ווייא טון שרייבן: דז
דיא אייביג נישט ווידר וואקסן - יא שון צו מיר זאלט גערייכן:
איך וויל ביווייזן וויא אן פאר מיר ביטעט און שווייגט:
אונז אייך פאר ראפערס - אייך ביר ברענגן צו אייער פֿליכט:
איך זאל אייך פאר לערנן - אום אייער פערשט שטענדיק צו
טון: אונז אייך גלייך דעם פרינץ - דיין צו ווינטש ניט פֿר

ווייס:

פֿאר וואודה רעכן ווכט

זוינו ווערט אייער ליב גישריבט - און. אן גיבעטן =

סוואן - איר בויז ווירט - זאגנט איר - וואז איך ריא רעדן - אודר
אור זאך = דז איר דען פריגן - און עז הייך פֿר שטרעקט
צו איין היין אונט פֿאר טשפראך = אודר וועט איר
בויז ווירט - איך דורך אייער פֿייגריינא = צו ראטן - דז
איך זאלבשט קיין הער אונט ווייגשטער זיין = פֿון עז פערטייאהנפּה
גביט - אום נאך אייער ראבט צו [illegible] = אונט פֿון וויינה
אינער דאנק צו [illegible] רינגן אַרין = אודר זובט איר
אייצונד דעם פריגן צו הרבן אויף [illegible] טרעף = עז איז
איין שוויגה ראהט - דיא איר איר האבט גיראגטן אן =
אום אייך - פֿר ראהבעקם - זעלבשט אין דעם גיגפֿין
אייער צו [illegible] = אבר [illegible] אייך [illegible] = ביפֿינפר
אינגע איר דרדך אייער לישט ניט קאן ביזעטן = אייר
ברעט פֿון אייער פֿליכט = וויא דעמאט איר נאך גווא
שטאוך = [illegible] - אודר איז עז [illegible] אויך
דעם פריגן פֿר טרייט = זויא רופט אים פֿריא צו היינ -
ראך טר [illegible] איר [illegible] שפרעכן = זויא וול איך אייך
צו [illegible] - דען האט צו ברעכן = איך וויל אייך [illegible] - אייצונד
וויגן [illegible] וואר [illegible] = פֿאר שיקרענקן פֿון אייער עבר -
אונט [illegible] רייכט פֿר ראטרייא = דען ניט פֿאטיה עז
לעבן האט פֿר [illegible] = אייצונד דינך איין [illegible] גינאם צו
[illegible] קריין איר [illegible] = זויא [illegible] איך כאור [illegible] - פֿאר

וועטע

דען פֿיר שאדר שפֿאנט = אום דיא צו מצליך וואר - דיא
געלבען צו אונזר דריקן = וואו דורך דז הויבט דר עהר-צין
שפֿילנרייז ברעכט אן שטיקר = שרייא פֿון אלז דורך
אייער ווש פֿר גן = אבר דיא פֿון שונד בלייב שטערק
אונזר אונבוועגליך שטין = גלייך איין פֿעלזן - דיא דורך צו
פֿליגן דר בערהן = שטעטש שטאנד האלט - זויא קאן זייך
איר קיין קענן שפֿוט פֿר פֿארן = דיא איר פֿר טרויאט-
בראווירן אלז קענן שפֿוט - שאלרן אונז דמיך = צו [illegible]
נאמן פֿיינטליך שפֿרעכט - אוט צו לאסה גאנץ גלך =
מה פֿערשט וואלט דיא איך געלבט זו איין מאל רעכט
איבר וואגן = אונז שטעלט דז גלייך פֿון שונד - אונז
אונז קענן = אנדר איבר - דען ווער איך וואל בלד זעהן =
דז איר פֿאר דיא אונטעננד אלז איין כודי פֿעסט ווערט
פֿליגן = הר שטעלט אייער אערטיג רייך ווידר אן זיין אולט
וועגן = דער דיא אונדויברי אונעונגה - שטעס האט טון
פֿר פֿאלן = ריינירט גלייך פֿאר הין - זויא ווערט איר ווידר
זעהן = וואז איין עהר דז אייך פֿון עם פֿאלק ווערט גשעהן =
אונזיט וואז ניוכט ידו זיגו אייך וערן עהר גוויין =
אונזיט פֿרייך האנט גיקומה - אייער וויב אונז גטהייט
פֿריין = הר שטעלט דען פֿראר פֿרינג - ווידר אין זיין
פֿאריצה עהר = האנט האפט צו אלזי רעכט - גלייך פֿאר
היניין הער = און שויסט צו קריגט שווערט פֿאר איביג
אין זיין שייט = זויא ווערט איין אידר אייך בוינן אלז פֿאר
הין =

אונ׳ - אודר איך טוטער דו איך אייך גאו׳: ד׳ . . .

גאסוו טוט פֿקיטש שון גאייך ווישט - אבר [illegible] אונ ליבר ער [illegible]=
[illegible] דער פֿר רואבער אונ - אז פֿריינט זאו׳ וועטן געבן: זער
אהר פֿר געסונר שלום: דער אייך אין כוז הייט [illegible]=
דער רעכטר [illegible] [illegible] פֿון [illegible] [illegible]: זאו׳ מיר
[illegible] פֿרויענדיך צו [illegible] [illegible] [illegible]
נין - [illegible] פֿר [illegible] [illegible] מיר זאלט אונ [illegible] [illegible] [illegible]=
אבר טר וויל מיר אונער פֿאו׳ ביקורט - [illegible] איין פֿר דינט׳
[illegible]= [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] - דו מיר אונ
שולדיג [illegible]= [illegible] אונ [illegible] [illegible] [illegible] הענבן
פֿן רעכטן= דו מיר אונער [illegible] - [illegible] [illegible] - דו אונזערט
דער פֿט פֿר טונה׳=

סולעם · ביקור [illegible] מיער [illegible] - אודר איך פֿר אודר פֿון [illegible]:
אונ פֿיר דורך מיער טוט - וואו׳ [illegible] פֿר [illegible] אוי[illegible]= [illegible]
אבר [illegible] [illegible] - [illegible] פֿריינט זאלט אונ
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] זאר [illegible]
זאו׳ רעכטן= ([illegible] [illegible] [illegible] אין)

גאסוו - [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] - אבר דענקט [illegible]
דו [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] - אוי[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] אייך [illegible] זאו׳: [illegible] איין [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]= אונ
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]=

מוסטאַפֿה סוליואַן-אודר דיעזע

ווענינ פרינץ ורקען= איך וייס וואז איך אן אייך צו הגיד
פֿר שולדיג בין= אייער טוגנד-אונט ערויא-מאַך איר דאַז
בלייבן פֿון גיגעבן= דרום ווייט איר איזונד צו דייגט
(אין ערהאַלטן) פרינץ הויך אר היבן= איך וויל דו געלבט ווערט אייער אין
גימאַכט=
באַוור איך קיס אייער פֿיס פֿערסט= צו חורה אונקבאַרהייט=
אונדו איך אייר אין אייער גינעדיגן לעבן= איך זאל
אייער פֿיינדן טון ביטרן פֿאר [illegible] לעבן= פֿאר דיזן
ווידר קלאַנג פֿון מיין ומאַם= אונ איך זאל נאָר דיין גירופט=
בת צו היילוס פֿייאר דער רעכינונג איר אויך גילעבט=
גרויס ערבאַרער קיניג- וואַר קאן דיך בייא אייך בלייבן-אודר
לעבן נאַרן= אין נעט הויט-אויף [illegible] דו [illegible]-איך זאל
טראַגן= צו גיוויס טירעני פֿעסט= דער נאַמן קיין גליינט
האַט= דורך ניגעט רעכט פֿערטיג קייט- דיזא אונטיגנ
טטעטס פֿאר שרעקט= איך זאל איך אייר ניט אייער וואַל
ביהאַגן פֿיכן=
סולעמאַן שטייט אויף זיין פֿרייד-אייער טוגנד קאן איך ביגנוגן
פֿר ביגיגן= איר האבט (מיר) ניט אייער רעהט אידער בייא
גישאַן= אבר איר שלאָן-דיזא אייער פֿערסט-[illegible]
[illegible] זויא דערפֿט פֿר ראַען= אונ אייער זין
ביפֿעל זויא שטאַן אונט אייבר טרעגן= וואָס איזונד
צו ראַהעס הער אונט איר ביקליידן= צו ביגב צו פֿרינצה
דיזערס זיין-אונט פֿאַלן זיין ביפֿעל= איז ער ביט טרעקליך

אויף

פֿר וואורט־[illegible] ווכט . . .

און פֿיל טעלעליכע ווערטער געבן = און טענדן ווינע
עֶר־בײַ ער ווערט פֿר טענערט = אויך און־און
ביזט זיין טווענערט -

נאסו - איך פֿר טרויא עיק אונזן אייער וואַרט־ין הער-
דיא אן טאָג איז נאט־וויא זען מיר אונזר שטערן .
אונז לידן = פֿר שיינן אַייוג־אין פֿער שפּיט־אונז
אר פֿרייאן = מה ביטריבט פֿאטר ואנז־איך ווי
אייך כל מאכן פֿרייא = פֿון ער גלייך שמערן און
סולאמף בווינעזאמקייאט = אונד דיזא אלי פרייא
הייט . . . .

בואליה שטיל זיין הער־איך הער אייער קומן = אבר אַשׂי-
עז איז דיא פריגצעס־איבונר האבן [illegible] =

(סֿאידר און סיראריסא אוהוין)

נאסו - עפֿרויא איך בן ביז אין ענן זעהל ארפֿרייאט =
דז איר זויא המלך שוין גיבקומן זייער וויא דלפֿט
איר עז אונזר שיין־ וואָרט אד אין קיין טראַיין =
פֿון אַיי די ווערן אונז דעקט־ עז וואַרט איך
אום גקומן = וויא דיא אייך האַבן געזעהן־ דען דער
פֿערשט איז דער געשטערט = אונגנט און קוין
שטאַן אורטייל פֿערט = זויא אלז מיר אין געזעהן -

און

ווסטאָפֿאַ סוויגאַן - אונדזער דיגל

און ווערט זיין נעמי ראַזעט היר אײַבגלין פֿר
שוואַרצט = און קלעט זיין שוונג-אויף טרויאַ זיין
פֿערדהייט-צוגן און האַסט = איך זאָל אײַזוג
פֿיל ברענען [illegible] פֿון מיר און ביס וואָרן =
און די [illegible] און ער פֿר שוואַרן =
דיזי צווייט זיין פֿון קאַנט - [illegible] פֿרייג
גייט ווידר הרשעלוב = ער [illegible] ניט קאָן גיטערן -
בין זיא זיין [illegible] = די [illegible] פֿר וואַנדט -
שייט גאַנג אין וואַרט צו ברענען = ער איז געלט
זיין פֿריינד - די ויר זיך [illegible] וויזו
די זיין באַזור בעסט ....

[illegible] - אויך זאַגט דאָך דער ניט [illegible] = און ער היר
קאָנט [illegible] פֿון דורך [illegible]
וואַנדט - [illegible] - [illegible] זיין ווירן
ליב שוט דאַזין = [illegible] = אַז ער קאָן דען
[illegible] הר האָן = ווער ער [illegible] - [illegible]
און [illegible] = [illegible] ווערן
אום גיברענט = דאָך - זיין באַזור [illegible]
פֿון ער [illegible] = זאָל זיין אים ערשט [illegible]

און

פֿאַר. וואורה יהודה | זוכט

און אַי פֿלעגס מיט זיין קליינער פֿאָק רייזט - זויא זאָלט מיר
זעהן = דאַז איך צו דיא זעכטיגע רייך - און רייכע פֿערשטין
זאָלט געזעהן =

סאַידה - וואַז איך זעה דיא ראָהט - דאַז מיר האָבט בישלאָסן =

גאַסול - אום בעזוך אונזער מאַכט - זיין הערץ אַהערער אָב צו
שטויסן = אַז ער היר קומט אַלין - און דען זעם פֿערשט
דיזי נאַכט = דורך שלאָס אונז דין בעט -

סאַידה - דאַ איז וואָל פֿין אייך בעדאַכט = דען ווערט אין אַז
ווידר זעהן - איין דיא אויך גאַנץ פֿאַר שיינן = און דיא
אָרען אונזער דיאנן באַהופֿן דך ניט זער צו פֿליינן = דאַן
איז זיין אונגליק געפֿירט - זיין קעניגרייך נעמט דיא
קער = און ער אויך רעכט הר שטעלט - און ער פֿערדה
ווערט גענומען = איז איין וואָל געשטאָרט געשטאָרט - און
ער שלאָד דר גליק = און ער ואנדט פֿריאַהייט ווידר
הר שטעלט - און דער היזו מיט פֿרידן = געפֿייערט - און
אַן געבעטן - דיז ווערט אין איין נאַכט = ער פֿאַר ווישט
קיניגרייך - ווידר אין זיין שטאַנד געבראַכט = וואָל איער
דורך איין געריכט - וואַר פֿאַר איין אידה איצונד צו
פֿלינן = אַה הייל - וועלט אונז איער הילף און בייא שטאַנד
ביטן = ניבט אונז דו גליקט - זויא - - - -

גאַסול - טוט מיר איצונד פֿאַר הייל = עפֿרויא - וואַ איז ער

מיט

דאַנק איך קאָן עס ניט דיכר זאָגן: אבער עס האט אונז
שוין צו אונזרע פּיין [illegible] אבער שוין לאַנג: און באַוואָר
געלובט עהרהובן - צו רייכט פרינג פון דיין קרוין:
און [illegible] צו אונז [illegible] געבראַכט צו דיין [illegible] - אבר
דאַס [illegible] דיא עהר אונז אונטער - ואָלטן אויך דיין
[illegible] און ואָל דיא אייך צו [illegible] -
זיי [illegible] בלוט [illegible]: איך ואָל בקריגן - [illegible]
[illegible] - און [illegible] פרייהייט: [illegible] דיך אלע [illegible] -
פון [illegible] און היינט אונז [illegible] =

סעלידה - וויא [illegible] און [illegible] פריינדע [illegible] - וואס זאָל [illegible] -
[illegible]: [illegible] ויר [illegible] דיא [illegible] פון דער
[illegible] צו [illegible]: אודר וויל דער בלוט [illegible]
שטורצן [illegible] = [illegible]
דען [illegible] אויז [illegible]: אודר וויל ער צו [illegible]
בלוט
אַלטאַר [illegible] סעלידה [illegible] =

נעלוסקו - ער זוכט אונז [illegible] - אונטערווילן אום צו ברענגן:
אבר [illegible] - וואו [illegible] איך
אייך [illegible] = פון צו איבר [illegible] -
[illegible] = [illegible]
[illegible] פאַר [illegible]:
און [illegible] - [illegible]
און

פֿר וואנדה רעטן זוכט

איר פֿאלי אויך שטערבן איז עז בעסט - דז זאג איך איר טון
שטערבן זאל = עז איז אייבונד שוין צו שפּעט = דען
דער טאג איז שוין אן עז גארן =

באזדור - אבר וועט מה פֿערטט - בין איך - היר ניט לענגערט
ווארטן = אונ פֿאהרט דאך מיילע מיט איר אללר טויט
דאך פֿערט = אויך דז איר דורך איר וויסט - ניט זעלבסט
ווערט פֿר מערט =

סולטאן - וואז מיט איז היר צו - אום מיר דז בז פֿר וועהרן =
אויך דז דיאם עז פרינצה פֿיין - קיין רעכנונג אויך מיר
בגערן =

באזדור - בזעצט דז פרינצה הויז - אין דר אייל מיט וואכט =
ודז ניכט מאמעריכנונג - פֿר מילט - אונ פֿר קראנקט =

סולטאן - עז זאל אויך הויא בשעהן -- איין לייב וואכט

(לייב וואכט ארויז)

לייב וואכט - האט דער פֿערשט עטוואש צו גביטן =

סולטאן - בזעצט עז פרינצה הויז -

לייב וואכט - איין פֿערשט עז זאל גשעהן =

סולטאן - אבר ואזט קיינר ארויז - אבר וואל אריין. גאן = אונ
בלייבט ביז איך אייך אונט ביט -

לייב וואכט - אייער לאסט מערט שטראקס בטאן =

(לייב וואכט אריין)

וואסטאפע סולטאן - אונדר דיא

מיט דעם פּרינץ מייער גיזאָגט: טרויריג ער נאָך אײַנליך -
סולטאַן - יאָ יאָ - ווער ווערט ניט בעוואונען = מיט דיזער אונגליקליכער -
= דאַר אים זיין שטראָנגע אויגן = זייא פֿריהליך זיין
אונרוקט - זיין טינגע - אונטרויא - פֿאַר שפּאַכט = ער
איז אַלס זיין לאַס - ער וויילן אים זייא העפט = פֿאַר
אַן זיין העלדן זאַגן - דאַר ער ערשט וואַר אַר קאַן =
צו דייטש פּרינץ - און ער זיך זעלבסט זעהט פֿאַר
וואָן = ער פֿורכט זיין אייגן זעלבסט -
גאַסול - יאָ היינט ביהייטאַג נין = דו דער זיין [illegible] דער העלט זיך
זעלבסטגעניגע זאַגן [illegible] = אוינז זו ער פֿאַר זיין טויט -
נאָך זאַגן דיא טרוין בקליידן = אבר נאָך איך זיך - זייא
קומט זעריקיניגן הער צו טרעטין = מיט באַזור - דזורום
זעפֿרויא - גין מיר וואַז אן איין זייט = און ווייבן מיר
דען סולטאַנס כווידהייט און טיראַניידן = און זייא
ער אייך ווערט גיוואַר - ווערט זאָלט אים קענען צוויגן =
אַז וואַר מיט אייך מיט אונז כּלד אום גיקומן =

(אַלי אוינז איין זייט)

(סולטאַן און באַזור אַלײַן)

סולטאַן - יאָ יאָ דיא ראַהט איז גוט - איך שווער צו זאַגן
זיר

פֿאַר וואָרהם ראובן דובער

קיין 3 וואכן=
סולטאן - איך גיי אין מיין קאמער - דאך איך קום באלד ווידער = הער :
באזור איך ווארט אויף דיר אהיל - ביז דו וועסט קומען.
דער - (סולטאן [illegible])

באזור - זויא ניט עס נאך מיין זין - דער פֿערשט איז שוין געגאנגען=
אבער איך [illegible] דיזע [illegible] פֿאלט - דו, באזור
איך זאל [illegible] = [illegible] דעם סולטאן - [illegible] מיין
[illegible] ער האט קיין כוונה [illegible] - אבער איז פֿריינד
פֿאר [illegible] = [illegible] [illegible] דערצו [illegible] פֿרים
[illegible] איך [illegible] = [illegible] - [illegible] פֿערשט - [illegible] איז
[illegible] [illegible] [illegible] דו ער [illegible] אין [illegible] [illegible]
און [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] - [illegible] איך [illegible] [illegible] - [illegible]
מיין קלוג [illegible] [illegible] - [illegible] [illegible] [illegible]
דען איך בין דורך מיין [illegible] - [illegible] שוין [illegible] [illegible]=
דו איך צו ערב [illegible] [illegible] אר הובן כח = און עס
[illegible] איך [illegible] - [illegible] איך עס קיינעם [illegible] [illegible] [illegible]=
[illegible] דאך [illegible] - [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]=
אבער [illegible] - [illegible] [illegible] [illegible] - [illegible] איך [illegible] ניט
[illegible] = פֿון [illegible] [illegible] [illegible] - [illegible] איך
[illegible] אבער [illegible] [illegible] [illegible] - [illegible] [illegible]

אויף

סולטאַן - איצונד איז מיין הערץ בערואַט - דאַ ברינג חלעס נאָך פֿרייאַ
שראַנקן = פֿאַר מיין גיזעצטע רעכינונג = דיא נעט זאָל זיין
צו זויאַן = דאַ סאַירע - פֿערכט איך פֿרייא פֿאַר מיין
גירעכטע האַס = עז זאָל איך טייער שטין - דיא ביטרע
שטראַפֿן איינר שוועך = דיא איר מיר האָבט אַן גיטאַן - איר
זאָגט פֿרייא האַבן פֿיין = דען ער ווערט [illegible] איך מוז
אים גיקוועון זיין = אַבר איך בין מיט סאַפֿיאַ נאָך איינס
סיינן בילאַגן = דאַרום זאָל איך מיך איין וויל - נאָך איבר
אים בידאַכטן = טר ווייל ער איז יונג און טעהר - וויל איך
אים לאַזן לעבן =

באַזור - וויא מיין פֿערשט ווערט איצונד איער גנאָד - דורך
שוואַפֿיקייט גיטריבן = הערשט דען בארואַבענקייט
דען ווידר אין איער גנאָד: טוט אים פֿרייא [illegible] פֿערשט -
[illegible] ער גלובט נאָך [illegible] איער [illegible] = [illegible] ער [illegible]
ווערט - זאָל ער איך גלובט מיך שטעכן = אודר ווערט
זיין [illegible] ניט - אונז איך שטעטס וועלן רעכנן = אוים
דיכט פֿרייא וואָז איר טוט -

סולטאַן דז ער דען מיך שטערבט = ווי דז איך נאָך דורך אים
גלובט קומט אין מיין ביגערט = איר פֿרינג מיט
ווייסליך - און פֿר דיכטיג אין איער זאַכן =

באַזור איך חק מיט זאָרגן און פֿלייס - שטעטס פֿאַר איער

קרין

פֿר וואודה, רעכן זנפע,

וואו דורך איך זיי ווארגן - נאיך זאל זיין דען טראָגן
בירגען = עז עניג איך האב ביטיט - דז זאל איך ניט
שטאבין = עז איז אויך [illegible] זיין / עז פר ראהט
אונטרעקט = דז [illegible] איך פֿער[illegible] - אויז דז זעכט
פֿר טטרעקט = צו זיין פֿאל - דען דער רייכע פֿר ראהט
וויל ברויען = דער [illegible] איך געלפעט איור אונבישעליך
אן [illegible] דז ער ניט ווערט ביטעט - [illegible] אייני
אודר [illegible] אנדרי ראהט = אום [illegible] ער שולדיג וואר - אן
איין פֿיל בוזר ראהט = אוט [illegible] איך דורך דז שון -
דיא עונש כרת קומט צו דריקן = איך פֿאלג שרצליך
וואל עז [illegible] פֿאבר [illegible] עז האט - [illegible] יר זאגט פֿולציקן =
פֿין הינע שטעטן - דא [illegible] מיר שון זיין צו גלינגט = ראהר
אויך איך פֿאלט פר טרויא - [illegible] פֿאלטי זיכר גייט =
עון דר וייל ריא צייט פיווידט דיין גונעט - דינר ביר
[illegible] = וואר אום ווארט איך דען [illegible]
[illegible] נטבה זארג צו האבן = [illegible] ער [illegible]
דען - אודר איך - [illegible] זאל [illegible] = זי ווערן = ווער האן
אונז [illegible] רייכע טראגן זאל גינעה = [illegible]
דיא [illegible] פֿאלט - דז האב איך פֿור גינומן =
אבר איך [illegible] אים [illegible] - דאך וואלט [illegible]
צו קומן = דען [illegible] ער עז ווערט גיוואר = זויא איז עז ויט
אים גיטאן - (ער זיכט באבול אונ בוזיה)

אוינז מיין שפּאַהר = דורך מיר זעהט איר אייך - צום וויכטיגשט
פֿון עהר צו גיבן = ווער איר אויסשטרעקט אונגע - טשטשס
[illegible] אין קאן שפּיט לעבן = איך ביקען דער פֿערטע - גאט מיר
פֿיל פֿריינדשאַפֿט אין גערעדן = עס איז אמתניט רעכט
פֿון מיר - דז איך זיך מיין העלפֿן צו שלאגן = אן איינעם דער
נשר אורדזה גענג אן מיר אום אים צו האַסן = אבער זאל
איך עז שעלם שטיק פֿון - צו נה אלבן שטעכן און = זאל איך
[illegible] זענעמש צום [illegible] ארהובן זאָגן = דיא לעט זאגע
פֿאַל פֿירט אייער בישולם - עז זאל גישעהן = זאג שטן
איך אין בחֹכמה - צו [illegible] אין צוויטער פּאן = אוו [illegible]
ניט וועלכן וועלג מיר - נאך עז באָטש חערט דין = [illegible] איך
[illegible] פֿאר נען אוין זויזו פֿולכט אייןאייבר [illegible] פֿריא =
שן איך זעלבסט ניט - טייארט עז ואגג - [illegible] קום צו
דער שפּיא = פֿון דז גרייט זעכטע רייך - וואז זאל איך
[illegible] פֿר פֿירן = איך וואז איין פֿון צווייא - דיא טעגע אודר
רייכט טרען פֿר לירן = דיא שנגה וועגט מאן עז שטערעט -
אבר זויא איך פֿאַלג איר שרייטן = צוויא ביס איך עז
[illegible] - דז מיר שוין צו לאַפֿט - אַז ניין = מיין ערשטי ווערט
האלט שטאַרק - דז האַב [illegible] פֿאַלש גיוואָרן = אבער
וויא - איז דיא דיסי רעכינונג דען אין מיין הערן ביפּראָגן =
ווער אום דען לאגג גיוואַרט - דורך אייזלו [illegible] ליינג =
דז מיר דינז לעבט זעלבשט וויזט אייןגנויי וועלג =

אודר אויך דורך רייניגן אייך פֿטראַקס און שטיך מעני. שטיך–
גאַסון זיין געער = וואס האָבן זיר אייך ווסטאַנדזי. איר און וועלט פֿר
וועררן =
באַזור איך זאָג אייך אַנדער מאָל צו מאַכן-מיט קורצן ווארטן = דז איר
אייך פֿליקס פֿר ותהרט (ציהט זיין שווערט)
גאַסון -וואו אן-טר וויל איר אונז פֿר ערגט = וויא איז אונזער ערלט
אויך פֿיל צו לנג גיצערגט = קומט אלופט איר בוצילה — — דין
דאַהער איר פֿרעבדר שלום. צא האבט איר אייער רעכט
פֿערטיגן וויין - פֿר ראהטר ·

(זיא שטעכן באַזור טויט)

באַזור זה הינו = האטט אייך ליבט - דז איך צו זיין שטאַנדן =
וואט קומן - דורך דיזי באַזור כלוי דער טיטלן פֿון קאַמפֿ =
זיין האפֿיננג איז אַזיונד צו ניקט - הינו - דז איך ווערט
רעכינען = אבר עז איז פֿר גאָבט - זיין קראַפֿטן מענען צו
ברעכן = וואז העלפֿט דז זיין עקר רייזט - דורך דיזי פֿר ראַהטרס
אין טאַמה = טר וויל איך עז פֿר באָסון טויט - וויא ביסן ויט זיין
קאַמפֿ = נאָא דיכטיגן וויא דער הינו - - (ער שטערבט)
גאַסון פֿרייבעס קומט נוא פֿרייא נאהבר = ער איז שוין נידר
גיפֿעלט - דער בויזר רייכט פֿר ראהטר =

(סאַידה און סינדאַרימה קומן אויז איר
פֿר בערג פֿאַן)

וואסטאפא שוואן - אונדר דיאל

אבער איך זיך בײדי דאהער = איצונד בין איך גוויס פֿר כראבען -
דען דא האבן געהערט. פֿין עז יענעם די איך האב געשפּראכן =
נאך זיך איך מיר [illegible] וויינט געראטן = אין עהר
ווייטער גרויס געפֿאר־הייט וואז שטייט איך צו טון = איך
וויל קאפיטאל־ראם אין טוט צו פֿהיין = איך בין צוואק
ראהעוואהס - איך האב צו אונבירעט געשפּראכן =
איך האב איך אינקעט געדאכט - קאלוגט [illegible] מיט
געבראכן = אונגעזאמן אין עז שיינט - מרפֿריאט
אין וויינע שטערן = וואו אין - איך וויל די שוועכט איך
דריקן אין מין הערץ = דען עז שון געגעבן מיט מיר - איך
וויל נאכבט צו מיר גענומן = די קײנע איך [illegible] שטעריא
געראכנע זאן זעק = וואו אן איך פֿיל פֿירזע דען - - - -
אבער שטיל - איך האב עט וואט בירארכט - וואו דירך
איך זיין אויף ערך - נאך מער זעהן פֿיל פראכט = וויא איך
דיזי צווייא פֿר [illegible] - ווייא האב איך ניט צו שראגן =
זויא מין איך די געפֿארליך איבר קונטנוויא [illegible]
[illegible] זיך איך דירך איר שטיט - איך וועלכט
אידר פֿריא = וואו אן - איך שפּראך איראן פֿר ראעדם
ווידר דערפֿט איר אלז איך זיך אין אינצארייט בירעהט

(היר בלײבן = נאסוו און בוזאליה קוזן אין
איר פֿר בערג פֿיאן)

אונט צואהר [illegible] - סא - איך [illegible] לוקס [illegible] ליבן =
איך וויל די איר צו [illegible] פֿוקס זיהט אייער געוועזר =

אונד

ניט
זיין שלאף קאמר ביוואכט = מוזן דו מיך אים אין פֿר וואכט
איינע אונבילמאכט = איך בינה מיך אויך צו רוהע - איר
סולדאטר זולט מאכן: גיעבן ביא איין קאמר - דאררום וועלט
אייך שטראקס פערטיג מאכן = איך פֿר ווארט אייך
דען דאהר מאכט דז איין אמט ווערט פֿיל בראכט =
סולדאטר איין פֿערטיג צו געהן - איך ווינש אייך איין
גוטי נאכט = (סולטאן אבין)
נאסול - איבונה איז דיא מיטטער ציט - איך פֿילע אונש
שר זויא בייא אמאהלן = איך פֿאהן אים דען שטראקס
אום דיא שלוסל פֿון דיא קאמר = האלט סולדאטר =
סולדאטר איין העיר - וואס איז אייער ווין אודר בינגער =
נאסול גיבט מיך דיא שלוסל פֿון דעם קיניגס קאמר -
סולדאטר העיר = וואס וואלט איר דאר מיט טון
נאסול דער פֿערשט האט מיר בעפֿאהלן = מיר זולן פֿון דיזי נאכט
איין זאך זעהר פר האלן = בירגען - און איר וועט שטראקס
נאך דיא ליב מאכט געהן = און בלייבן צו אמאהלן אונזע
בייסן קאמר - דען עס ווערט בירגען = איין זאך פֿון גרויס
וויכט - און אונזער זאל גיר קומן = און ביוואכן דעם פֿערשט
זיין בעט - דען האבט איר ניכט צו שראקן = גיט דען
איא שר שטונדע היין -
סולדאטר אייער אמט ווערט שטראקס פֿיל געהן =
נאסול - אבר פֿון די פריינד פֿאלק - ווערט איר פריא לאזן גין =

ווסעאַפּה סוויען-אודריידע

סאַידע: דעלע בלויז דייטש געדאַנקען-דייטשע פֿאַר אונדזער טעאַטער= קיין ענגליש רעכילונג

נאַסון: אבער וואַר צו לאָזט נישט-וואַרט= אין פֿרעמדע זה ווינטערפֿאָלק ווען-דען איך דענקט איך צו קיינעם קיין:

(נאַסון און בנאַיה טראָגן באַנער אַריין און קומען וואַרטעטאָפּליז.)

סאַידע: לעבן [illegible] גריכט די נאָדלעט- איך בין אַ קאָנפֿעקטערין טראָגן=

נאַסון: עס זייד דער סולטאַן זעלבסט-דער טאַלאַנטפֿולער גענעראַל אין=

סאַידע: -סינדאַריסה- טוט דעם פּרינץ באַנער אין וויץ פֿר שטאַן= (סינדאַריזע אַריין)

(סאַידע אוין אין זייט)

(סולטאַן און סולטאַנעס אַריין)

סולטאַן: וואו איז דער פּרינץ

נאַסון: -דער האָט זיך שטראָפֿס צו רויטע בינקען= אין זיין קאַמער זיין העל-

סולטאַן: טראָגט נאַרן פֿאַר זייניקן= איך וויל דז איר שטראָפֿס [בײדע] זיין

פֿאר וואודרה רעכן זוכט

די ווערדן גאל-

גאסול דז קאן איך וויכליך פֿאר שטין: דר וויל דר פֿערשט
האט גיבאטן דז קיינר זער מעג גין: אויז פרינץ הויז
וויא קאן ויזא אמשינליך נאך ניט קוון: אבר וויא כלד
סולצער דיזא עאָרט האט מיט בינעמן: וויזא קאן ויזא זאן
קורבן ביט בייזא איך דין: שטעלט איך גרוסט פֿרינצס-
מיט נאך דאך ניט אן פֿיין:

סאיידה איך פֿורכט פֿאר דיזא גיפֿאר-

גאסול - געפֿרויא וואלט ניט האבן פֿיי: איך פֿאר טרויא דז דיא
ער שטוב-ווערט אין דיזא הויז מאבל זיין: דא קומט דא
ועלברט אן-

(סינדאריסה אריין)

סינדאריסה געפֿרויא פֿאר שוינע איר דאך: אן האט זי גנאדע הויז
מיט מאבט גיבראכט: איך קאן אונמיגליך ניט מער קומן:
דאך זויא בד אלר סולצער דיזא ווארט האט מיט בינומן:
זויא בינעב איך ויך שטראקס נאך אייך געפֿרויא:

סאיידה - ווגאל נוא - וואז טוט דער פֿרינץ-

סינדאריסה דער וואר ביפאסען מיט רויא: דאך זויא בלר אלז
איך אים באזורס טוט שטעלט 13 פֿארן: שיינע ער
פֿר אנדרט - אונ כלר פֿין פֿרייד - ווייא הר קמרן: עז איז
אונ אויז שפרעטליך - וויא ווער ער אר פֿרייזט: אונ
שיינע נאמען בידארט-

סאיידה - מה היולו וואז איין פֿרייד:

דורך דיזע ליעב ווארשיין - דען דיזע ווערן היר קומן =
סאָלעמאַר דאַר ווירד דיזע שלאַפהער - דיעזר לאַסט וועדרט דין
אכט געבען = (סאָלעמאַר יזאַרין)

סאידה - איצונד איז עז אלז וואו בוזאמבט - קאָמט נאָ סינדאַריסה
שיהר = איצונד זאל עז בלד צין גישען - איר דיזיר פערמע
בארבאהר = נאָ זיך איך גדריא שטונד פין ויינע,
טייט געמאכן = אבר איר בידאכט דז וואו דז אמאר
היר זולט וואכן = דען נאָ איז אלענער נאכן גירעשט
גישעהט =
גאמסו - פֿר עסט דאך ניט געפּרויא - אלז אוזאר אונז פּר.
זעלט = אום אונז צו ליבן - דאז איר איס אייך ווינט,
וואפּינס געבן = אויך ער אייך אונז געפּט בירויבן סולימאנס
לעבן =
סאידה - עין הער עז זאל געשעהן - אבר ווייס דאך וואו פר דאכט =
דז אר ערשט שטיל דורך זאכט - אוב אייך זין דיזט
נאכט = אין דיין שלאמנז קאמר זולט איינע וואכט בישפיגן =
דען זולט עז בעסר זיין - דז איר שטילינגט פר בייגן =
און וואָרט דיא געלעגנהייט דאך אב = דארום זינט
וואו צו - דז איר אייך זולבסט זאמט איין גראב =
גאמסו - לאזט דז שלעפס אויז שטין - געפּרויא - אין וואלט ניט
שראקן =
סאידה - אבר ווען האט סינדאריסה נאך ניט פר נומן = וואז אונב

דז

39

[illegible]

פֿבֿי ע״י

(גאסן [illegible]
אונזער [illegible]
[illegible])

גאסן [illegible]

[illegible]

נישבן = איין גפֿער - עז יעניגע פֿר בארגן [illegible]

[illegible]

[illegible]

פֿר [illegible]

ראבן וועט פֿר וואהבן = איר אונזער [illegible]

אונזער איין הער איך [illegible] קירנס [illegible] =

בוזאיה עז וועט אויך ניט זיין - דז [illegible]

אונזער [illegible]

[illegible]

[illegible]

(הער ווערט איין [illegible]
[illegible])

[illegible]

גאסן [illegible]

[illegible] דז ער אונז [illegible] = פֿר [illegible]

ווסטאפֿה סוויטאן-אורר דיאל

סינדאריסה-ערגאפ עיר זעוברט אר וויב-אום נאך אייך 13
קוון=

נאסוו היר ווז ניט זיין גיזיינט-דיא דיט דינע ז׳ וואהר ביננען=
אונטערע זען אין דר איוו אונזער פיזוטען קוואהר=רען
ער טאפט זוין ווארט אונזער אידגוונגאז קיין גפאר=

סאידה- זיין הערן איך ביא זאט וועק אונזאר ביזא אייך ט
זעדען= איך פר האנג דז איר דונער רעכינונג כלז
ווערט פוו ענדן=

נאסוו-איך פר זיכר אייך עפֿרויא זז איר אז וואהן ווערט
פר שטאנד עו ווש אם פרשר טירען-נאמן
ווערט זיין גטאן=

ענדי פֿין עז פירדי טייל

ווסטאַפּע סאָלדאַן - אָדער ריע

די ער זיך פֿון אונז קיין ווייטער אָרט:

(סאָלדאַן שפּרינגט אויף)

סאָלדאַן וואַרט... מיר צו [illegible]

גאַסאָל די איז ער יענע באַהער [illegible] אום [illegible]

סאָלדאַן [illegible] סאָלדאַנער - [illegible] - [illegible]

צו [illegible] [illegible] - [illegible] ווען [illegible]

[illegible]

גאַסאָל [illegible] די מיר [illegible] פֿאַר [illegible] מיין [illegible]:

[illegible] די מיר [illegible] מיין [illegible] אויז טון

[illegible] די [illegible] - [illegible] צו

[illegible]:

סאָלדאַן מיין ליב [illegible] - [illegible] זיך [illegible]

גאַסאָל גיכט [illegible]

בואַליה זיך דאַהער [illegible]: (ויא עיסן סאָלדאַן [illegible])

סאָלדאַן [illegible] איך [illegible] - [illegible] פֿון: עז [illegible]-

איך בין [illegible] - [illegible] - [illegible] וויל מיר [illegible]

אור [illegible] [illegible] - וואָס [illegible] מיר [illegible]

די [illegible] קלאַס [illegible] . . .

גאַסאָל - [illegible]

[illegible] איז ער [illegible] פֿאַר [illegible] מיר [illegible] -

וואָס ער [illegible] - איך [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

פֿר וואורה רעכן ווכט

פּיין:

גאַסול · עז האט קיין ניט-זיין הערץ אזי וועלט זווא ווער ניט זיין:
שלאָך דז ער היר קומט אין קיניגליכי גיוואהר: דר ווייל אז עז
גשעהע רייך אין זיין גמערונג שטאַנדט:

בּוּאַליה - זיין פֿורכט איז - דז ער אהר בייז - דורך מאַנ הויפּטיגנג
צו גטריבן: דורך בייז פֿר גפֿסט זיך גלויבט אוס טרייבן
פֿון עז לעבן:

גאַסול - דענקט זעלבט דאָך ניט איין פֿריינד - איך פֿר שטייז דז
איר כיר זוט זעהן: דז ער היר טר שטונד: אוז עלענדיג
פֿערשט ווערט גנעמן: דריזם רייך - איום אן גיערבט נעמן
דיא מעכט פֿון זיינן וואָפֿן: שון דורך זיין פֿרומם בודהויט
זיין גליק אונ גשעהרים שטראַגן: רגירט ער דאָך - ווארום
אייך דען גקוועלט:

בּוּאַליה וואז אויב דז מערן זאל - זיין גמוט איז מיר גאַנץ אונטשטעלט:
איך פֿורכט עלענש - איך פֿורכט - דז מיר אינגן קומהרט
הערן: דז אונזר פֿריינד זיך זעלבשט - אוז גטריבט הייט האט
שון שפּארן: זיין טייל בעהר לעבן: דען ער האט מיר שוין
קאָנן זיין פֿר גוט:

גאַסול - אזי הער פֿר מאַנך אייער רעזא - איר שטייט גטריבט פֿון
גמוט: אונ איז דז דיא אורזאך - דיא אייך דייזי זאָרג האט
פֿר נעמן:

בּוּאַליה וואז דאַהר פֿון ווערט זיין - ווערט אונז דיא ביוט אווערטען:

גאַסול כיא פֿאר כיוד - דז עז זויא ווער - דז איר דז העט גיראַטן:
וואז זאָלט אונז דאָך העלפֿן אונזר ווייזן אונז גוט בעטן:

וואז

[illegible] - זייא אין [illegible] אוך וואר

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ביש וואורן = דאך [illegible] [illegible]

[illegible] = [illegible]

[illegible] - ווער עס זייא - דער [illegible] זעט צו אונטער דרוקן = דז ער-

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

דיזען [illegible] זאל פר קלאהן = די ערב [illegible] [illegible] קרוין - [illegible]

און שטעמן = און דז זיין [illegible] גאנץ [illegible] אין [illegible] =

דאך עס טוט מיך וואונדרן דז איך אים נאך ניט האב פר [illegible] =

גמאל [illegible] הער הארט איין וויל - זיא זאל הירר בלד קומן =

בוואליה - עז ווארט זיר שון צו לאנג - דען איך וויל אים דיזא קרוין =

איך אופרן - און [illegible] פרינץ אוז רופן זיין [illegible] = אבר

איך פורכט ווידר [illegible] שווערן און פר אונז איין

[illegible]

[illegible] 92

אוואר - [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]

גאסול - [illegible] [illegible] [illegible]

בואליה [illegible] [illegible] [illegible] איך [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
קווא [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] איך
[illegible]

גאסול [illegible] [illegible] [illegible] איך [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] איך [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] מיט [illegible]
[illegible] איך [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] אבער [illegible] [illegible] און [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]

אוואר [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

גאסול - [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]

אוואר - איך [illegible] [illegible] [illegible] - איך [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] - און [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] -
[illegible] [illegible] [illegible] - איך [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

וואס זאלט איר שוין - ווען איך קאן [illegible] דאך ניט [illegible] =
[illegible] פאר [illegible] וואו שטאנד
[illegible] קרוין = [illegible] וואס
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] דער קוועל [illegible]
געלבסט - [illegible] זאלט איר [illegible] פר שטאן: . .
[illegible] [illegible] [illegible]

(אונזער אריין)

נאסול האבט איר שוין [illegible] טאג [illegible] פערלארען:
און איך [illegible] פרינצעס:
אונזער יא הער - נאך איינער ביהאלטן = איך האב [illegible] איינער ביפעל -
צו אלע וואו [illegible] = [illegible] האב [illegible] אונזער [illegible] . . .
דיזע וואפען = אויף צו [illegible] האט - [illegible]
שיינע ווענן ביוואפנט = און איך זאגט אן אים [illegible]
פרינצעס איך שטראקס פערטיג וואפען = [illegible]
קוממן = דז איר - [illegible] = פריא דורך דיא
וואפען - צו [illegible] איך [illegible] פאר שטין:
נאסול - אבער וואר אום קומט איר אהין - וואו איז דער פרינץ געבליבן:
אונזער דער האט - זיך אומגליק . . . . . .
נאסול - שפרעכט אויס -
אונזער זיך געלבסט [illegible] פאר געבן:
נאסול - וואס זאגט איר אונזער -

אונזער

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

עפֿרויא איז [illegible] - [illegible] אויפֿגאַנג ווערדן
דער דאַ זעהר עֶרליך לעבט אונז דר [illegible] = וואו
איך אין די פּרינץ - שטראַס [illegible]
קומען = אבער זיין [illegible] - [illegible] דיזע דאַ [illegible]
ניט [illegible] = אַז איך האָב [illegible]
ניער בריף = און [illegible] איך [illegible]
די פֿר [illegible] = גאַנץ [illegible] - און [illegible] ניט וואו
צו מאַכן = עפֿרויא [illegible] - און [illegible]
היינט ניט [illegible] = איך [illegible] אין [illegible]
איז ער [illegible] = אין דין פֿר [illegible]
די אין איהם ניט [illegible] = [illegible]
איין אונז זעט גאַנץ פֿר [illegible] = וואָס ער [illegible]
[illegible] פֿר [illegible] - גאַנץ [illegible]
איך [illegible] די [illegible] איהם [illegible]
[illegible] = אבער [illegible]
און [illegible] דיזע ער [illegible]
זיין [illegible] ניט [illegible] = איך זאָל דאָס [illegible]
איר וויר האָבט [illegible] = דאַך איך [illegible]
זונדר שוואַך - איך קאַן [illegible] גאַנץ פֿרייא = די איך
ניער דינגע נאָך [illegible] קריגן - און ניער פֿר [illegible]
האָב אַן אייך [illegible] - אבער ויר אייער [illegible] = פֿאַר
אייך גלייך [illegible] - [illegible] איין [illegible]
גיוויסן = דאַך ער [illegible] איר [illegible] - אונדר

פּר׳ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ער וויל זיי ניט אונדערש קאָן [illegible]

[illegible]

קרוין [illegible]

[illegible]

[illegible]

מיר [illegible]

בואבה - [illegible] - דען היר דורך [illegible]

דען [illegible]

[illegible]

נאסוו - אבר [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

(סאַידה סופּלע און סינדערעלע ארויז)

נאסוו - [illegible] - וויא זייט איר זויא ביטוועלט דורך ביטרבעֿ

עבוו שטיקן = אייער [illegible] - ווי דענקט ניט [illegible] און

אייער אונגליקן = וואס דורך אייער העלדן [illegible] - פֿיל בעסר

אלז דיא זון = [illegible] שיינט [illegible] פֿורשט און אין ביטרבט

ריקן: דאָך דער דיא [illegible] אויר ריין [illegible] אין פֿיר
שטיקער: און [illegible] [illegible] [illegible] צוזאַמען
און אירי [illegible] צו [illegible] [illegible] [illegible]
היקן פֿון דיא [illegible] [illegible] [illegible] צו [illegible] פֿאַר [illegible]
און צו [illegible] [illegible] - [illegible] דער [illegible] [illegible]
אירי [illegible] - [illegible] [illegible] [illegible] פֿון [illegible] פֿאָר [illegible]
פֿאַר [illegible] דיא [illegible] [illegible] פֿריער האַט [illegible]
צו [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] פֿאָרן: דיא [illegible]
פֿ[illegible] - [illegible] [illegible] קאָרן פֿאַר [illegible]: און [illegible]
צו פֿאַרט - [illegible] [illegible] - [illegible] [illegible]: און [illegible] דיא
[illegible] [illegible] [illegible] -

[illegible] - [illegible] [illegible]: ([illegible] [illegible] [illegible])

בו[illegible] [illegible] הער - איך קען [illegible] [illegible] ניט ביר[illegible]: [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] -

[illegible] דיא קענן [illegible] קרעקן: איר [illegible] [illegible] - פֿאָר
[illegible] צו פֿאַר [illegible] [illegible] [illegible] הער: [illegible] [illegible] [illegible]
צו [illegible] [illegible] צו [illegible] פֿון אירי [illegible] [illegible] דיר [illegible]
אירי פֿריינד [illegible] [illegible] [illegible] פֿון [illegible] [illegible]
אירי: צו [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] - [illegible]
[illegible] [illegible] צו דער [illegible]: [illegible] [illegible] - צו
[illegible] [illegible] צו [illegible] פֿון [illegible] דיא פֿאָר [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]: [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] - [illegible] [illegible] [illegible] פֿיין: ער [illegible]

[illegible]

פֿר וואורעמען זורט

דעם איך כאָין דאך ווידר: אבר איך זוך היר היינט פֿר גענם-
איר וויט ברודער העלד: ווענדעט שון אין פֿריידן- ואנגט צו
עליפֿעס פֿעלד: ויר זיין פֿאר איבט שון פֿון אנדר געשיידן:
אה אַלו כו ביטריבט וואס דיז ניגר איז צו ווירן: יין ביטריבטי
כאַנע ועהל- כארשט גאנץ צום כורים אויז: יין שטערנע סונע
בינעבט זיך זוונר גלאנט: אבר איך זיך כיר צו ענט פֿון יין
פֿיין- אונ ביטריבט קלאגן: איך סינוזריסה קומט- אונ
וועלט יר אונער טראגן: איך שטערב-

גאסול חואז איז דז- עפֿרויא- אה היבל- וואז גיט אונז אן:
סינוזריסה דאז גיבט קיין אונז ווארט מער- עז שיינט זיט איר גמאן:
גאסול- וואז' איין פֿיין- דיא שיינט פֿאר אונער גזיכט צו שטערבן:
סופֿיא- אוך מוטיר לאזט מיר פֿאר עז לעשט אין מאן אונ ווארט
אר גוערבן:
גאסול- [redacted] עפֿרויא-
סאַפֿירה אוך אלעני
בואַליה- דר היגל האט אונז פֿר הערט: איך דאכט דז דיא דורך
ביטריבטעס וועל האבן געשוואָרט: איר טייערבאהר
לעבן-
סאַפֿירה- אוך- איך קאן מיך ניט בירוהן: פֿון אנגסט אונ שרעק-
וועג ריינן מיר דיא הזורן: אז איך דז דענק ביזר שלעכטס
אין איין גדאכטן פֿרעגט: איך זיך קיין מוז קומט מער-
אין מיין ביטריבטי אלעני:
גאסול- עפֿרויא הערט אויף פֿון ווינן- אונ קומט דאך איין מאל

ברוין: [illegible] [illegible] [illegible] פֿאַרש[illegible] - [illegible] געווען
פֿאַר [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] פֿאַרערדן [illegible] [illegible] [illegible]
געווען [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]:

[illegible] - פֿראַנק [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
רעדן צו קומען: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ביטריבט [illegible] [illegible]
דעם [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] -

נאַסאָל — [illegible] וואָר צו דו פֿאַר [illegible]: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
אויך [illegible] [illegible] [illegible] געגעבן:

[illegible] - [illegible] ווידר [illegible] [illegible] [illegible] - רעדן [illegible] [illegible] [illegible] צו
לעבן: [illegible] דער דורך [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] אויך דך [illegible] קיין [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] פֿאַר[illegible]:
[illegible] [illegible] אויך [illegible] [illegible] [illegible] - [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] -
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] - [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] - [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] -
פֿון [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] קום [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

דעם

נאָסול · [illegible] צו אייך בּיטערט - דען אויער [illegible] הבּין:
אין צו פֿערטען פֿאַלן

סאָירה - וואָס אן - איך בּין דו פֿריזן זיין העלען:

נאָסול · [illegible] קרוינע אים דען .... דאָך צו איז בּעסט דיזען ווי [illegible]
וואָכט: בּין דו אונזער דיר פֿר ראַבּערס ערשט האָט צום
טויט גבּראַכט

סאָירה דו קאָן איך ניט פֿר שטיין - וואָס האָבּט איר אים דען גבּאָטן:

נאָסול - דו ער דיר פֿיר טר שטונד וועט אונז צו פֿרעהליכע [illegible]
שוואַן: דיא אונזער פֿריינד האָבּן [illegible] זיין בּירעכט וויא
ווערט דיא רעכינונג - און צוויא שפּאַלג - דו [illegible] אויף
גיטויבט: אבּר נאָך איידער - טויגט ער [illegible] ניט דיא וואָכט
צו קומען: און [illegible] פֿר [illegible] ער האָט [illegible] בּראָכט אונזר
שרעקן: און [illegible] אויז אויך -

סאָירה יאָ ווערן איז אונזר רעכינונג פֿול צאָך

([illegible] אונזער ניט ליזב וואָכט ארויס)

נאָסול דער אונזער האָבּט איר זיין בּיפֿעל וויא [illegible]
אונזער [illegible] איך האָב [illegible] בּיהאַלט
פֿון [illegible] און איך [illegible] צום פֿאָלק נאָך הר [illegible]
[illegible] - איין אייד אין איך [illegible] און [illegible]
איבּר איך [illegible] דר [illegible]
[illegible] דער [illegible] און [illegible]
וויין איר אן [illegible] גבּאָטן פֿריא וואָל איבּר גיבּן: און

אר [illegible]

ווסטאפֿה סוויען-אודר דיאל

צו בידויערן: און וואס אייער גרושי שמערצן זעלבשט ניט
ער בישווערן: פֿר טרייבט אייער הערצן לייד - וואניא עז
מיגליך איז: טוין דדייא וויברה בהנעד פֿין דר אי פֿט
ביטנים: פֿון אייך און אייער געמאל - צו גלייך איז בבראכן:
וויא זיכט איר זאך גלייך וואו אייך צו אייער מאנליראכט:
פֿון אייער שלאך - דיא אייך איז דורך דען סוויען אן גיטאן:
וויא זיכט איר אייער פֿיינדן פֿאר אייך צום נראבה גיין:
און וויל דר פֿריגן - דורך וואודה און וואנהאפֿטיגן אן
גיטריבן: זעלבשט האט דיא דראהט געקורצט - פֿון זיין
דורך לייטשיג לעבן: וויא נעבט וואנגער רעדן - אן אייער -
ביטרבנים: ער וויל זיין אייגן טויט - אוני איר-ווארשפרינגליך
איז: איך ביקען איר האבט וואול רעכן - דז אונגליק צו ביקוואמן:
אבר זוכט מיט לייד צו ... - אונזער געדולט צו פר
טראגן: וויא עז אייגנ סינן קאן זיין - אייער שטאנציגאט
פֿר דריס: און דענקט דז דער היימל עז אלז הערט און
אייזונג
זיכט: וואז אייך ווערט אן גיטאן - און ער וויל איר זייט
בו אובן: אייער הערצן לייד - זונדער וועלט פֿיל אייער דען
היימל לויבן: דז ער אייך האט אויז דיא הענדן פֿון אייער
פֿיינד גירוקט - און דז פֿאר אייער גיוועלט גישלאגן ליגט -
און גיבוקט:

סאיידה וואו זין מין הערן - ווייל דר היימל ניט וואס געבן: דז מין
געמאל כוזי פערשטן טרון דוט זיין איר היבן: וויא שטעל
איך איר אין אלז צו פֿרידן נאך זיין וויל: און זיא עז קאן
זיין: אן טראגנט שטראקס זארג פֿר ריין - און פֿאר עז
גיין:

סאַיידע · איר האָבט מיר דורך אייער רעדע = [illegible] [illegible]:

[illegible] - [illegible] [illegible] איך [illegible] ...

[illegible] דיא [illegible] [illegible] [illegible] קענט 3ו [illegible]:

נאָסן - איך [illegible] [illegible] - [illegible] [illegible] [illegible]:

וואר [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ווייטער [illegible] [illegible] [illegible] - [illegible] [illegible]

איך [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] קרוין [illegible]

(אוועקער מיט קרוין און [illegible] ארויס)

אוועקער [illegible] הער הער [illegible] דיא קרוין און [illegible] -

סאַיידע · קניע [illegible] [illegible]:

סאָפֿיע · [illegible] איך [illegible] [illegible] [illegible] איך [illegible] [illegible] [illegible]:

נאָסן · [illegible] [illegible] דיא [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] -

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] -

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] קוון [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (סאָפֿיע קניעט)

סאָפֿיע · [illegible] איך [illegible] [illegible] -

נאָסן · [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] -

[illegible] [illegible] [illegible] סאָפֿיע [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]:

סאָפֿיע · [illegible] איך [illegible] קניע [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] איך [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

נאָסן · [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] - [illegible] [illegible]

איר ווערבן סאָפֿיע פֿאַר אירע פֿענצטער און הער [illegible] ווערטן וור
שרן וועך צו פֿאַר ראַבעטרס ווערדט בעווער = [illegible]
שטערטען - אום דען פֿענסטער, נעך צו דורך באַהאַלטן = און האַט
סאָפֿיע אויך שוין הינן און טרויט בשוואַרן = צו געריכט איז
צוו וועגן אַלץ צו קומען טויט פֿאַר בראַנאַט =

גאַסטו חאַוואַן - איר דינער דען איינגעדרונגען קיין ציט פֿאַר בייט = איר
ליב וואַרט - ווען דעם פֿענסטער טרעטונג איר אַוועק טראַגן =
ליב וואַרט. ווען הער צו זאָל געשען - ווירקליך אַ אייער ביהאַנג =

(ליב וואַרט טראַגן סולטאַן אַריין
און קומען ווידער אַרויס)

גאַסטו - ניט זוזאַר - האַלט דיא קרוין און שטאַט =
אוזאַר - צו זאָל געשען = (אוזאַר אַריין)

גאַסטו - נו זאָל איך כוד אייער זעהן צום טראַגן זור הויבן וערן = פּריגעס -
און אויך נאָך דעם פֿערטען איר עריף =

סאַנירא - [illegible] הערן - איך ווייס דז אייער באַטרעגן זאָל פֿאַר
וערן = ביז אין דען הויכסטן טראַגן - איר גיאַטויך אייער
בליבט = צו. זעכטץ קינדערייך האַבען פֿון זיין ביראָם בי פֿריי =

גאַסטו - זעלפֿראַ וואָרן אין רייך ווערט דורך פֿאַר ראַבאַט [illegible] =
איז צו מלך - [illegible] צו [illegible] פֿאַלאַן קומט פֿאַר דערצו =
און צו [illegible] האַבן גיזען - וואָר ניט [illegible] אַלז [illegible]
פּליכט =

סאַנירא

פערזאנען פון די שפיל!

סולטאן-סולימאן - קעניג פון פערסיען און אראביען -

מוסטאפה סולימאן - דיין זון

סאַידה געמאהלין פון מוסטאפה

סאָפיע } קינדער פון מוסטאפה און סאַידה
פאַטימה }

אָסמאַן }
באַזור } פֿר טריאטע ראטס הערן דעם קעניגס
בואַליה }

נעמאר פֿוטער הער פון מוסטאפה

סוליימאר דינער דעם קעניגס

אוזמאר דינער און פֿר טרויאטר פריינד פון מוסטא[פה]

סינדאריכה פר טרויאטע פון סאַידה

די קעניגס לייב וואכט

דיא זינן צו אוזאן געשוואון - דיא זוינן בוהעלדן קעניגס דעם פריגן פון
זיין גניט פירויבן

[illegible]

סאָפֿיה [illegible] בין [illegible] -

[illegible] -

[illegible] ...

[illegible] קום צו [illegible]

[illegible] צו [illegible]

נאָסן פֿריינטס [illegible] מיך [illegible] קינדער =

סאַרה איך האָב מיך [illegible] -

נאָסן [illegible] איך האָבן איין בּבּן = איר סאָלדאַטן [illegible]

[illegible] אום [illegible] אונז [illegible] = צו [illegible]

[illegible] -

סאָלדאַטן איך [illegible] אין [illegible] = בין איך [illegible]

צו [illegible]

[illegible] =

סאַרה [illegible] מיר האָבן [illegible]

פֿון [illegible] איך [illegible]

[illegible] איר [illegible] פֿון [illegible]

[illegible] = איך [illegible] איך [illegible] פֿון [illegible] -

[illegible] איך [illegible] -

[illegible] צו [illegible]

[illegible] =

סאַרה און [illegible] פֿון [illegible] =

פֿיר